

BAB 1

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Masalah Penelitian

Masyarakat Indonesia adalah masyarakat bilingual (dapat menguasai dua bahasa atau lebih dengan baik) bahkan multilingual (mampu menggunakan lebih dari satu bahasa), yaitu bahasa Indonesia dan bahasa daerah atau bahasa asing (bahasa Inggris, bahasa Arab, dan lain-lain). Jika dua bahasa dikuasai, setidaknya, hal itu berpengaruh terhadap kehidupannya sehari-hari. Hal ini bisa dilihat ketika mereka berbicara langsung (bercakap-cakap) atau bahkan di dalam karya sastra sekalipun.

Di dalam khazanah kebahasaan Indonesia, tidak sedikit apabila pemakai bahasa itu terlibat dengan usaha pencampuran dua bahasa ke dalam suatu percakapan terhadap lawan tuturnya. Hal ini menjadikan komunikasi di antara mereka sebagai suatu wilayah dwibahasa (*bilingual territory*) sehingga ada kecenderungan untuk memasukkan gagasan dengan mengekspresikan dalam bahasa yang berbeda, sehingga dapat memunculkan kasus campur kode.

Dalam masyarakat multilingual sangat sulit seorang penutur mutlak hanya menggunakan satu bahasa. Dalam campur kode pun masing-masing bahasa masih cenderung mendukung fungsi masing-masing sesuai dengan konteksnya.

Studi mengenai campur kode banyak difokuskan kepada bahasa lisan karena memang kasus atau permasalahan campur kode sering kita jumpai dalam percakapan dwibahasawan sehari-hari.

Dalam campur kode, masing-masing bahasa masih cenderung mendukung fungsinya sesuai dengan konteksnya. Kridalaksana (1982; 32) memberikan batasan campur kode atau interferensi sebagai penggunaan satuan bahasa dari suatu bahasa ke bahasa lain, yang berguna untuk memperluas gaya bahasa atau ragam bahasa, termasuk pemakaian kata, klausa, idiom, sapaan, dan sebagainya.

Penelitian tentang wujud campur kode sudah pernah diteliti sebelumnya dengan judul “Alih Kode dan Campur Kode dalam Novel Cintapuccino karya Icha Rachmanti dan persepsi pembacanya”, oleh Mardiah Syahidah pada tahun 2004, dan Rina Fauziyyah Hasna dengan judul “Wujud Campur Kode Vokabuler Bahasa Arab dalam Majalah Al-Izzah” pada tahun 2005.

Beranjak dari hal tersebut peneliti terdorong untuk menganalisis kasus campur kode pada serial Bukan Empat Mata yang cukup populer, dan begitu digemari khalayak ramai, yaitu dengan judul “ **CAMPUR KODE TUKUL ARWANA DALAM SERIAL BUKAN EMPAT MATA** ”

1.2 Identifikasi Masalah

1. Terdapat banyak campur kode pada serial Bukan Empat Mata.
2. Campur kode pada serial Bukan Empat Mata didominasi oleh bahasa Inggris dan daerah.
3. Wujud campur kode pada serial bukan empat mata diantaranya adalah kata dan frasa.

1.3. Pembatasan Masalah

Dalam penelitian ini akan dibahas campur kode bahasa Indonesia dengan Bahasa Inggris maupun bahasa daerah pada tuturan Tukul Arwana dengan bintang tamu undangan pada situasi informal. Selanjutnya guna mendapatkan kemudahan mendapatkan data, kemampuan, waktu dan keekonomisan, maka peneliti membatasi masalah yang akan diteliti, yakni mengetahui wujud, pengklasifikasian makna, kosakata bahasa Inggris dan daerah yang digunakan oleh Tukul dalam memimpin acara. Jadi, yang terlibat dalam penelitian ini adalah Tukul yang didominasi sebagai presenter serial Bukan Empat mata.

1.4 Rumusan Masalah

1. Bagaimanakah wujud (kata) campur kode Tukul dalam Serial Bukan Empat Mata ?
2. Bagaimanakah makna campur kode Tukul dalam serial Bukan Empat Mata ?
3. Bagaimanakah kosakata Bahasa Inggris dan daerah yang digunakan oleh Tukul dalam serial Bukan Empat Mata ?

1.5 Tujuan Penelitian

Penelitian ini bertujuan untuk mendapatkan gambaran dan mengetahui tentang:

1. Wujud campur kode yang terdapat dalam serial Bukan Empat Mata.
2. Makna campur kode yang terdapat dalam serial Bukan Empat Mata.
3. Perbandingan kosakata bahasa Inggris dan daerah dalam serial Bukan Empat Mata.

1.6 Manfaat Penelitian

Penelitian ini diharapkan memberikan beberapa manfaat baik secara teoritis maupun praktis bagi penikmat, peneliti, pemerhati, dan pengajar bahasa.

1. Secara Teoretis
 - Untuk bidang keilmuan, memberikan pengetahuan terhadap studi tentang campur kode.
 - Sebagai kontribusi bagi perkembangan ilmu linguistik, khususnya sosiolinguistik yang berkaitan dengan teori bilingualisme campur kode.
2. Secara Praktis
 - Bagi Dosen Bahasa, hasil penelitian ini diharapkan dapat digunakan sebagai bahan pengajaran bahasa di Universitas-universitas Negeri maupun Swasta.

- Bagi Pemerhati Bahasa, hasil penelitian ini diharapkan dapat menambah wawasan tentang kebahasaan dan sebagai bahan perbandingan bagi penelitian selanjutnya.
- Bagi Peneliti, hasil penelitian ini diharapkan dapat menambah informasi tentang penggunaan bahasa, khususnya campur kode.

1.7 Anggapan dasar

Anggapan dasar adalah anggapan yang menjadi titik tolak dalam usaha memecahkan suatu persoalan atau masalah. Pernyataan di dalamnya harus relevan dengan masalah yang dikemukakan serta kebenarannya dapat diterima oleh penyelidik (Surakhmad, 1992:92. google@Blogspot.com).

Berikut ini dijelaskan beberapa anggapan dasar terjadinya campur kode dalam sebuah kontak bahasa.

- 1) Serial pada saat itu, merupakan serial yang cukup menjadi serial favorit bagi para penonton yang menyaksikannya secara langsung maupun tidak, karena Presenter Tukul dapat membawa penonton, dalam kepuasan acara.
- 2) Kontak bahasa memungkinkan terjadinya proses campur kode.
- 3) Campur kode terjadi dalam tuturan masyarakat bilingual dan multilingual.

- 4) Bahasa dalam pertanyaan setiap segmen serial Bukan Empat Mata mencerminkan kenyataan sosial yang terjadi, bagi setiap tamu undangan acara tersebut.

1.8 Definisi Operasional

Guna lebih jelas masalah yang diteliti, maka dijabarkan beberapa pengertian yang dimaksudkan dalam penelitian.

- 1) Campur kode adalah penggunaan unsur-unsur bahasa, dari satu bahasa melalui ujaran khusus ke dalam bahasa lain, termasuk pemakaian kata, klausa, idiom, sapaan dan sebagainya untuk memperluas gaya bahasa atau ragam bahasa.

Contohnya “Untuk *Mas Pasha*, masih ngomongin soal lagu cinta gila ini. Katanya *mas* sampe gak *pede* dengan nadanya yang kental dengan irama pop melayu, sampe-sampe *mas* melakukan *workshop*, *is that true ini, monggo*”

- 2) Bukan Empat Mata adalah salah satu serial Trans 7 yang cukup faktual, fenomenal, berimbang dan cukup diminati khalayak ramai.
- 3) Tukul adalah presenter yang memimpin serial Bukan Empat Mata.

BAB 2

CAMPUR KODE DAN BUKAN EMPAT MATA

2.1 Pengantar Sociolinguistik

Istilah sociolinguistik terdiri atas dua unsur : sosio dan linguistik, linguistik adalah ilmu yang mempelajari atau membicarakan bahasa, khususnya unsur-unsur bahasa (fonem, morfem, kata dan kalimat) dan hubungan antara unsur-unsur itu (struktur) termasuk hakekat dan pembentukan unsur-unsur itu. Sosio adalah seakar dengan sosial, yaitu yang berhubungan dengan masyarakat, kelompok masyarakat, kelompok-kelompok masyarakat dan fungsi-fungsi kemasyarakatan. Jadi, sociolinguistik ialah studi atau pembahasan dari bahasa sehubungan dengan penutur bahasa itu sebagai anggota masyarakat. Boleh juga dikatakan sociolinguistik mempelajari dan membahas aspek-aspek kemasyarakatan bahasa, khususnya perbedaan-perbedaan (variasi) yang terdapat dalam bahasa yang berkaitan dengan faktor kemasyarakatan (Nababan 1993:2).

Sociolinguistik merupakan ilmu antar disiplin antara sosiologi dan linguistik, dua bidang ilmu empiris yang berkaitan erat (Chaer 2004:2), dengan demikian sociolinguistik adalah bidang ilmu antar disiplin yang mempelajari bahasa dalam kaitannya dengan penggunaan bahasa itu di masyarakat.

2.2 Kontak Bahasa

Indonesia mempunyai berbagai macam bahasa daerah dan satu bahasa nasional, yaitu Bahasa Indonesia. Hal ini mengakibatkan terjadinya kontak antarbahasa yang ada. Kontak bahasa itu terjadi dalam situasi konteks sosial, yaitu seseorang belajar bahasa kedua dalam masyarakat.

Kridalaksana (201:120) mengartikan kontak (*language contact*) sebagai saling pengaruh antara pelbagai bahasa karena para bahasawannya sering bertemu; tercakup di dalamnya bilingualisme, peminjaman, perubahan bahasa, kreolisasi dan pijinisasi.

Chaer (1994:65) dalam bukunya linguistik umum mengatakan bahwa “dalam masyarakat yang terbuka, artinya yang para anggotanya dapat menerima kedatangan anggota dari masyarakat lain, baik dari satu atau lebih dari satu masyarakat, akan terjadilah apa yang disebut kontak bahasa”.

Kedwibahasaan dan kontak bahasa dibedakan menurut Rusyana (1984:51) sebagai berikut :

Kedwibahasaan diartikan sebagai penggunaan dua buah bahasa atau lebih oleh seseorang, sedangkan kontak bahasa adalah pengaruh suatu bahasa kepada bahasa lainnya, baik secara langsung atau tidak, yang menimbulkan perubahan dalam sistem bahasa yang menjadi milik tetap pembicara kebahasaan dan memasuki perkembangan sejarah bahasa itu.

Berdasarkan beberapa pendapat diatas dapat ditarik kesimpulan bahwa kontak bahasa terjadi dalam diri si penutur secara individual karena sering bertemu. Kontak bahasa juga merupakan pengaruh satu bahasa terhadap bahasa lainnya yang menimbulkan perubahan dalam sistem bahasa yang menjadi milik

tetap si penutur. Wujud yang tampak dalam peristiwa kontak bahasa tersebut adalah kedwibahasaan.

Peristiwa kebahasaan yang terjadi sebagai akibat adanya kontak bahasa adalah *bilingualism*, *diglosia*, *alih kode*, *campur kode*, *interferensi*, *integrasi*, *konvergensi*, dan *pergeseran bahasa*, namun dalam penelitian ini hanya memfokuskan pada campur kode saja.

Dengan demikian, peristiwa kontak bahasa juga dapat kita lihat pada peristiwa campur kode yang terjadi antara Bahasa Inggris, Bahasa Jawa dengan Bahasa Indonesia yang dipergunakan oleh Tukul sebagai Presenter dalam serial Bukan Empat Mata di Trans 7.

2.3 Bilingualisme dan Bilingualitas

Secara *socio-linguistica*, masyarakat Indonesia mempergunakan tidak hanya sebuah bahasa, tetapi paling sedikit dua bahasa, yaitu Bahasa Ibu dan Bahasa Nasional. Pada umumnya, pemakai bahasa di Indonesia menguasai Bahasa Ibu sebelum mereka itu menguasai Bahasa Indonesia (Samsuri, 1978:54).

Istilah kedwibahasaan mula-mula diperkenalkan oleh Bloomfield (1961:56) pada permulaan abad ke-20 yang diartikan sebagai "*native like control of two languages*" atau penguasaan yang sama baiknya terhadap dua bahasa seperti halnya penguasaan oleh penutur asli. Jadi, menurut pendapat Bloomfield, seseorang dapat disebut sebagai bilingual apabila dapat menggunakan kedua bahasa tersebut dengan derajat yang sama baiknya atau seseorang dapat menggunakan kedua bahasa tersebut dengan sempurna.

Weinrich memperluas pengertian tentang kedwibahasaan. Wienrich tidak mempermasalahkan tingkat kemampuan berbahasa, sebab syarat penguasaan bahasa seperti pembicara asli sulit diukur. Menurutnya 'kedwibahasaan sebagai praktik penggunaan dua bahasa secara berganti-ganti' (Rusyana, 1988:1). Kemudian Haugen berpendapat bahwa, 'tidak perlu dwibahasawan menggunakan kedua bahasanya, cukuplah ia mengetahui kedua bahasa itu'. Lebih lanjut Haugen menyatakan bahwa 'batas terendah untuk kedudukan seseorang sebagai dwibahasawan adalah kesanggupan untuk melahirkan ujaran bermakna yang lengkap dalam bahasa lain' (Rusyana, 1988:2). Batasan kedwibahasawan yang diungkapkan Haugen merupakan batasan terendah dari apa yang telah dikemukakan oleh Bloomfield.

Pengertian kedwibahasawan atau bilingualisme menurut Yus Rusyana mengalami beberapa perubahan, hal ini terjadi karena titik pangkal seseorang menjadi dwibahasawan bersifat nisbi, maksudnya bahwa pengertian kedwibahasawan itu bersifat tidak mutlak dan relative, tergantung bagaimana orang memandangnya. Dengan kata lain, pengertian kedwibahasaan dapat berubah-ubah seiring dengan kemampuan kita dalam berdwbahasa.

Bloomfield mengaitkan kontak bahasa dan bilingualisme (Chaer, 1995:115) dijelaskan bahwa 'menguasai dua bahasa, berarti menguasai dua buah sistem kode'.

Pendapat Bloomfield juga senada dengan apa yang diungkapkan Mackey (Chaer, 1995:120) yang berpendapat bahwa :

Bilingualisme bukan gejala bahasa, melainkan sifat penggunaan bahasa yang dilakukan penutur bilingual secara berganti-ganti, bilingualisme juga bukan ciri kode, melainkan ciri ekspresi atau pengungkapan seorang penutur. Begitu pun bukan bagian dari *langue*, melainkan *parole*.

Bilingualisme dapat diartikan sebagai penggunaan dua bahasa dalam pergaulannya dengan orang lain secara bergantian (Mackey, 1962:12; Fishman, 1975:75; Chaer, 2004:84). Seorang presenter pada umumnya dapat dikatakan sebagai individu yang bilingual mengingat akan penguasaannya atas dua bahasa yaitu Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris serta Bahasa Jawa dan Bahasa Indonesia.

Kridalaksana (2001:31) membedakan bilingualisme menjadi tiga jenis yaitu :

1) Bilingualisme Koordinat (*Coordinat Bilingualism*)

Yaitu dua system bahasa atau lebih yang terpisah, bahasa berfungsi sendiri-sendiri dan menunjukkan dua latar belakang dan pola hidup yang berbeda, yaitu dua kebudayaan, misalnya seorang bilingual koordinat, ketika mempergunakan satu bahasa tidak menampilkan unsur-unsur dari bahasa lain.

2) Bilingualisme Majemuk (*Compound Bilingualism*)

Yaitu dua sistem bahasa atau lebih yang menunjukkan latar belakang dan budaya yang terpadu (sama). Hal ini mengakibatkan terjadinya interferensi dalam kedua bahasa yang dikuasainya. Jadi bilingualisme ini dapat mengakibatkan terjadinya alih kode dan campur kode.

3) Bilingualisme Subordinat (*Subordinat Bilingualism*)

Yaitu dua system atau lebih yang terpisah, tetapi masih terdapat proses penerjemahan, sehingga seseorang yang bilingual subordinat biasanya masih mencampurkan konsep-konsep bahasa pertama ke dalam bahasa kedua.

Bilingualitas berasal dari Bahasa Inggris yaitu *bilinguality*, merupakan kemampuan atau kesanggupan seseorang berdwibahasa, yaitu memakai dua bahasa, sehingga dapat dibedakan antara kedwibahasawanan untuk kemampuan dan kedwibahasaan untuk kebiasaan (Nababan, 1993:27). Namun tidak semua yang mempunyai bilingualitas mempraktekkan bilingualisme dalam kehidupan sehari-hari, sebab ini tergantung pada situasi kebahasaan di lingkungannya, dapat saja orang yang tahu dua bahasa menggunakan hanya satu bahasa selama dia di satu tempat atau keadaan (dalam waktu yang pendek atau lama). Namun seseorang tidak dapat mengerjakan bilingualisme tanpa dia mempunyai bilingualitas, dengan kata lain, bilingualisme berimplikasi pada bilingualitas, atau seseorang harus mempunyai bilingualitas dahulu sebelum dia dapat mengerjakan bilingualisme (Nababan, 1993:28).

2.4 Kode dan Campur Kode

Kode dapat didefinisikan sebagai suatu system tutur yang penerapan unsur bahasanya mempunyai cirri khas sesuai dengan latar belakang penutur, relasi, penutur dengan lawan bicara dan situasi tutur yang ada, kode biasanya

berbentuk varian bahasa yang secara nyata dipakai berkomunikasi anggota suatu masyarakat bahasa (Poedjosoedarmo, 1978; Rahardi, 2001:22).

Menurut Kridalaksana (2001:113) kode adalah :

- 1) Lambang atau sistem ungkapan yang dipakai untuk menggambarkan makna tertentu.
- 2) Sistem bahasa dalam suatu masyarakat.
- 3) Variasi tertentu dalam suatu bahasa.

Pengertian campur kode (*code mixing*) menurut Kridalaksana (2001:35) adalah :

- 1) Interferensi.
- 2) Penggunaan satuan bahasa dari satu bahasa ke bahasa lain untuk memperluas gaya bahasa atau ragam bahasa, termasuk di dalamnya pemakaian kata, klausa, idiom, sapaan, dan lain-lain.

Fasold (1984) dalam Chaer (2004:115) menawarkan kriteria gramatika untuk membedakan campur kode dari alih kode. Kalau seseorang menggunakan satu kata atau frase dari suatu bahasa, dia telah melakukan campur kode, tetapi apabila satu klausa jelas-jelas memiliki struktur gramatika suatu bahasa dan klausa berikutnya disusun menurut gramatika bahasa lain, maka peristiwa yang terjadi adalah alih kode.

Thelander (1976:103) dalam Chaer (2004:115) mencoba menjelaskan perbedaan alih kode dan campur kode, bila di dalam suatu peristiwa tutur terjadi peralihan dari satu klausa suatu bahasa ke bahasa lainnya, maka peristiwa yang terjadi adalah alih kode. Tetapi apabila di dalam suatu peristiwa tutur, klausa-

klausa maupun frase-frase yang digunakan terdiri dari klausa dan frase campuran (*hybrid clauses, hybrid phrases*), dan masing-masing klausa atau frase itu tidak lagi mendukung fungsi sendiri-sendiri, maka peristiwa yang terjadi adalah campur kode bukan alih kode.

Unsur-unsur campur kode dapat dibedakan menjadi dua golongan yaitu :

- 1) Bersumber dari bahasa asli dengan segala variasi-variasinya.
- 2) Bersumber dari bahasa asing.

Campur kode dengan unsur-unsur golongan 1 disebut campur kode ke dalam (*inner code-mixing*) sedangkan campur kode yang unsur-unsurnya dari golongan 2 disebut campur kode keluar (*outer code-mixing*).

Banyak orang yang berpendapat bahwa campur kode itu dapat berupa percampuran serpihan kata, frase dan klausa suatu bahasa di dalam bahasa lain yang digunakan. Intinya, ada satu bahasa yang digunakan tetapi di dalamnya terdapat serpihan-serpihan dari bahasa lain.

2.4.1 Faktor penyebab campur kode

- 1) Pembicara dan pribadi pembicara

Pembicara terkadang sengaja beralih kode terhadap mitra bahasa karena dia mempunyai maksud dan tujuan tertentu. Dipandang dari pribadi pembicara, ada berbagai maksud dan tujuan beralih kode antara lain pembicara ingin mengubah situasi pembicaraan, yakni dari situasi formal yang terikat ruang dan waktu. Pembicara kadang-kadang melakukan campur kode bahasa satu ke dalam bahasa yang lain karena kebiasaan atau kesantiaan.

2) Mitra bicara

Mitra bicara dapat berupa individu atau kelompok. Dalam masyarakat bilingual, seorang pembicara yang mula-mula menggunakan satu bahasa dapat beralih kode menggunakan bahasa lain dengan mitra bicaranya yang mempunyai latar belakang daerah yang sama.

3) Tempat tinggal dan waktu pembicaraan berlangsung

4) Modus pembicaraan

Modus pembicaraan merupakan sarana yang digunakan untuk berbicara. Modus lisan (tatap muka, melalui telepon atau audio visual) lebih banyak menggunakan ragam nonformal dibandingkan dengan modus tulis (surat dinas, surat kabar, buku ilmiah) yang biasanya menggunakan ragam formal. Dengan modus lisan lebih sering terjadi alih kode dan campur kode daripada modus tulis.

5) Topik

Dengan topik tertentu, suatu interaksi komunikasi dapat berjalan dengan lancar. Alih kode dan campur kode dapat terjadi karena faktor topik. Topik ilmiah disampaikan menggunakan ragam formal. Topik non ilmiah disampaikan “bebas”, “santai” dengan menggunakan ragam non formal. Dalam ragam non formal terkadang terjadi “penyisipan” unsur bahasa lain, di samping itu topik pembicaraan non ilmiah (percakapan sehari-hari) menciptakan pembicaraan yang santai. Pembicaraan yang santai juga dapat menimbulkan campur kode.

6) Fungsi dan tujuan

Fungsi bahasa yang digunakan dalam pembicaraan didasarkan pada tujuan berkomunikasi, fungsi bahasa merupakan ungkapan yang berhubungan dengan tujuan tertentu, seperti perintah, menawarkan, mengumumkan, memarahi dan sebagainya. Pembicara menggunakan bahasa menurut fungsi yang dikehendakinya sesuai dengan konteks dan situasi komunikasi. Alih kode dapat terjadi karena situasi dipandang tidak sesuai atau relevan. Dengan demikian, alih kode menunjukkan adanya saling ketergantungan antara fungsi kontekstual dan situasional yang relevan dalam pemakaian dua bahasa atau lebih.

7) Ragam dan tingkat tutur bahasa

Pemilihan ragam dan tingkat tutur bahasa banyak didasarkan pada pertimbangan pada mitra bicara. Pertimbangan ini menunjukkan suatu pendirian terhadap topik tertentu atau relevansi dengan situasi tertentu.

Alih kode dan campur kode lebih sering timbul pada penggunaan ragam non formal dan tutur bahasa rendah dibandingkan dengan penggunaan ragam bahasa tinggi.

8) Hadirnya penutur ketiga

Dua orang yang berasal dari kelompok etnik yang sama pada umumnya saling berinteraksi dengan bahasa kelompok etniknya. Tetapi apabila kemudian hadir orang ketiga dalam pembicaraan itu dan orang itu berbeda latar kebahasaannya, biasanya dua orang yang pertama beralih kode ke bahasa yang dikuasai oleh ketiganya. Hal itu

dilakukan untuk netralisasi situasi dan sekaligus menghormati hadirnya orang ketiga tersebut.

9) Pokok pembicaraan

Pokok pembicaraan atau topik merupakan faktor dominan yang menentukan terjadinya alih kode. Pokok pembicaraan pada dasarnya dapat dibedakan menjadi dua golongan besar yaitu :

- a. Pokok pembicaraan yang bersifat formal.
- b. Pokok pembicaraan yang bersifat informal.

10) Untuk membangkitkan rasa humor

Campur kode sering dimanfaatkan pemimpin rapat untuk menghadapi ketegangan yang mulai timbul dalam memecahkan masalah atau kelesuan karena telah cukup lama bertukar pikiran, sehingga memerlukan rasa humor. Bagi pelawak fungsinya untuk membuat penonton merasa senang dan puas.

11) Untuk sekadar bergengsi

Sebagian penutur ada yang melakukan campur kode sekadar untuk bergengsi. Hal itu terjadi apabila faktor situasi, lawan bicara, topik dan faktor-faktor sosio-situasional yang lain sebenarnya tidak mengharuskan dia untuk melakukan campur kode atau dengan kata lain, naik fungsi kontekstualnya maupun situasi relevansialnya.

(Hendrawati, 2006:19-24).

2.4.2 Latar belakang campur kode

Latar belakang terjadinya sebuah campur kode dapat dikategorikan menjadi dua tipe yaitu :

- 1) Berlatar belakang pada sikap (*attitudinal type*)
- 2) Berlatar belakang pada kebahasaan (*linguistic type*)

Kedua tipe itu saling bergantung dan tidak jarang bertumpang tindih. Di samping itu ada beberapa alasan yang mendorong terjadinya campur kode antara lain :

- 1) Identifikasi peranan
- 2) Identifikasi ragam
- 3) Keinginan untuk menjelaskan dan menafsirkan (Suwito, 1983:78)

2.4.3 Wujud campur kode

- 1) Penyisipan unsur-unsur yang berwujud kata
- 2) Penyisipan unsur-unsur yang berwujud frasa
- 3) Penyisipan unsur-unsur yang berwujud pengulangan kata
- 4) Penyisipan unsur-unsur yang berwujud ungkapan atau idiom

BAB 3

METODOLOGI PENELITIAN

3.1 Metode Penelitian

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini meliputi masalah aktual dengan jalan mengumpulkan, menyusun, menganalisa mengklasifikasikan dan menyimpulkan (Winarno, 1982:139). *IHWAL METODE PENELITIAN SOSIOLINGUISTIK*. sailal.arimi@ugm.ac.id. Hal-3 2010.

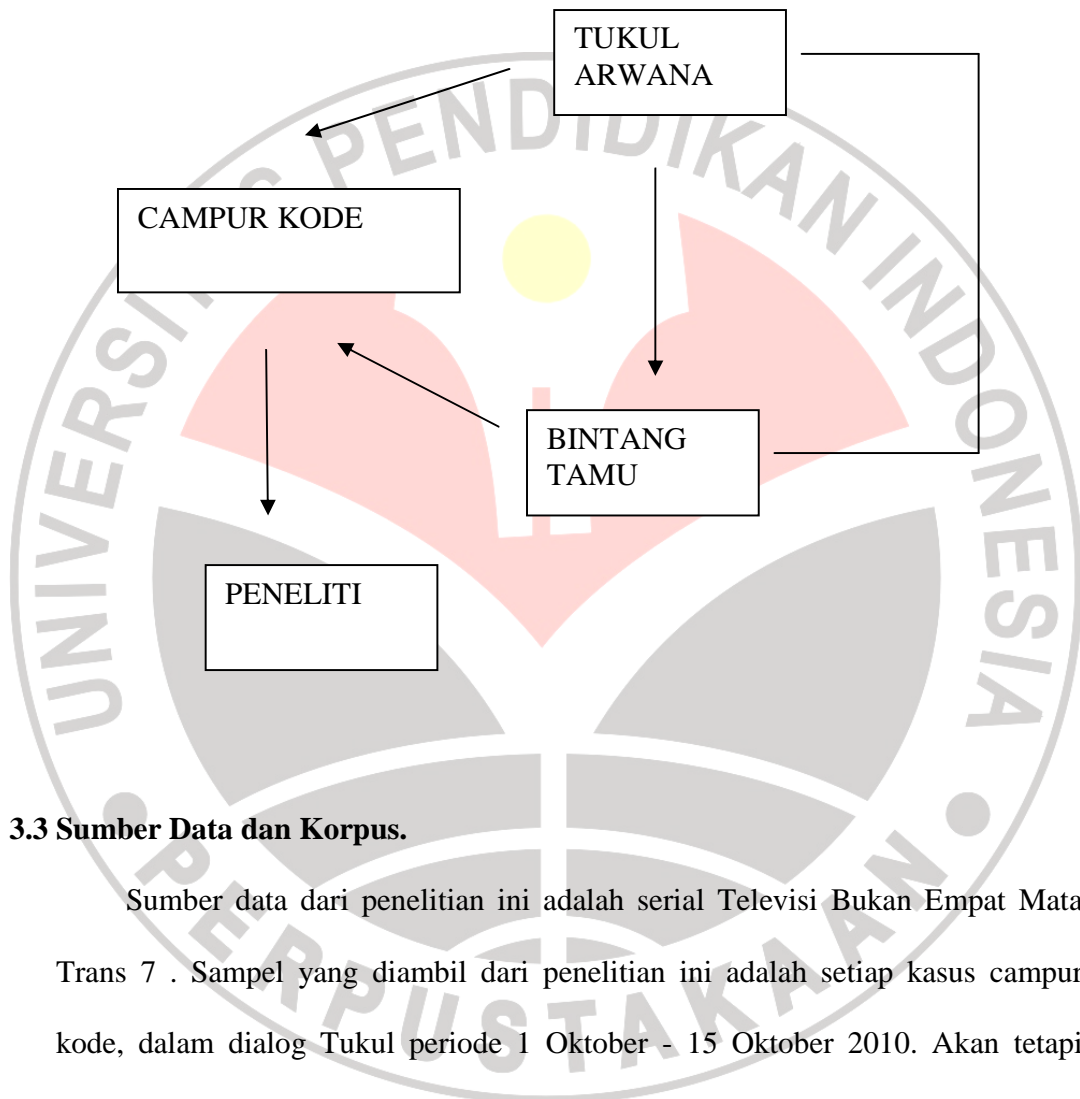
Hal itu sejalan dengan Sudaryanto (1988:62), penelitian yang dilakukan semata-mata hanya berdasarkan fakta yang ada yang secara empiris hidup pada penuturnya, sehingga yang dihasilkan atau yang dicatat berupa campur kode antara bahasa Indonesia dengan bahasa Inggris dan bahasa daerah.

Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini menggunakan metode deskriptif analisis, yaitu metode yang dipergunakan untuk memecahkan masalah aktual dengan cara mengumpulkan data, menyusun, mengklasifikasikan, menganalisis, dan menginterpretasikannya (Surakhmad, 1985 : 139).

3.2 Paradigma Penelitian

Sebuah acara maupun serial pertunjukkan itu terdiri atas tiga unsur, yaitu pembawa acara, bintang tamu, dan penonton. Peneliti sendiri mempunyai persepsi tersendiri atas serial Bukan Empat Mata yang Tukul bawakan. Ada sesuatu makna yang ingin disampaikan melalui kata atau kalimat yang ia tuturkan sehingga di dalam serial Bukan Empat Mata ini ditemukan banyaknya kasus campur kode. Berikut ini bagan paradigma berlangsungnya kasus campur kode.

3.2.1 Gambar Paradigma Penelitian



3.3 Sumber Data dan Korpus.

Sumber data dari penelitian ini adalah serial Televisi Bukan Empat Mata Trans 7 . Sampel yang diambil dari penelitian ini adalah setiap kasus campur kode, dalam dialog Tukul periode 1 Oktober - 15 Oktober 2010. Akan tetapi peneliti hanya mengambil 1/3 dari setiap kasus yang terjadi di dalam penelitian, yaitu berjumlah

3.4 Teknik Penelitian.

3.4.1 Prosedur Pengumpulan Data

Langkah-langkah pengolahan data dalam penelitian ini, dilakukan dengan langkah-langkah sebagai berikut :

- a. pemilahan data;
- b. kategorisasi data (mana yang termasuk campur kode bahasa Inggris dan bahasa daerah).

3.4.2 Model Analisis Pengolahan Data

- a. data hasil analisis dokumen yang sudah dikategorikan kemudian dianalisis masing-masing wujud, dan makna campur kodenya;
- b. data hasil kategorisasi, selanjutnya diklasifikasikan, makna, wujud dan kosakatanya.
- c. data hasil kategorisasi kemudian dipilah, mana yang termasuk campur kode bahasa asing (Inggris) dan bahasa daerah.
- d. data dianalisis dengan menggunakan rumus, yaitu :

$$n = a/b \times 100$$

a = campur kode dalam satu serial

b = Jumlah keseluruhan campur kode dalam 7 serial

N = persentase kemunculan campur kode dalam setiap serial.

3.5 Instrumen Penelitian

Instrumen yang digunakan dalam penelitian ini adalah :

1. Recorder

Handphone digunakan sebagai alat perekam atau recorder dialog Tukul dalam serial Bukan Empat Mata.

2. Tabel Data

Tabel data digunakan untuk mengumpulkan setiap kasus campur kode yang terjadi dalam tuturan Tukul.

3.6 Contoh Tabel Kasus

No. Data	Kasus Campur Kode

3.7 Contoh Tabel Analisis

No. Data	Kasus	Wujud	Makna

BAB 4

ANALISIS DATA DAN PEMBAHASAN

4.1 Deskripsi Data Campur Kode dalam Serial Bukan Empat Mata.

Langkah pertama ketika menganalisis data serial bukan empat mata ini adalah memindahkan rekaman serial Bukan Empat Mata menjadi tulisan, kemudian mengelompokkan mana yang termasuk campur kode bahasa daerah dan bahasa Inggris, setelah itu barulah proses penganalisan dilaksanakan.

Secara keseluruhan kasus yang ditemukan adalah 384, dengan kasus campur kode bahasa Inggris sebanyak 305 dan kasus campur kode bahasa daerah sebanyak 79. Kasus campur kode bahasa Inggris yang ditemukan, baik itu dalam tataran kata atau frasa, melebihi kasus campur kode bahasa daerah. Jumlah ini lebih banyak dikarenakan kasus campur kode bahasa Inggris sering dilakukan secara berulang dengan menggunakan kata maupun frasa yang terbilang sama, peneliti juga hanya mengambil 1/3 dari keseluruhan kasus campur kode yang terjadi dalam serial Bukan Empat Mata.

Setelah dipilahkan kasus campur kode, dikelompokkan sesuai episode, dan dikelompokkan pula. Mana yang termasuk campur kode bahasa Inggris dan bahasa daerah, sesuai serial yang ditayangkan selama 7 episode. Oleh karena itu digunakan tabel kasus campur kode.

Untuk lebih jelasnya. Peneliti sajikan bentuk tabel sesuai serial. Tabel BI merupakan tabel campur kode Bahasa Inggris dan tabel BD, merupakan tabel campur kode bahasa daerah.

Peneliti mengelompokkan kasus campur kode bahasa Inggris dan Bahasa daerah, guna mempermudah proses penganalisisan kasus campur kode yang terjadi pada Serial Bukan Empat Mata, seperti tabel di bawah ini;

1. Tabel Kasus Campur Kode Bahasa Inggris

Tabel BI
Kasus Campur Kode Serial “Aku Cinta Indonesia”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	<i>OK</i> ketemu lagi di Bukan Empat Mata
2	Manfaatkan <i>moment</i> yang bagus ini
3	Mereka terinspirasi kepada saya, jadi <i>be unique inspiration</i> , kepribadian yang unik di antara orang banyak
4	Itu motor saya di rumah <i>merknya</i> Yamaha
5	Penontonnya bagus, <i>thank you, thank you</i> . Kembali ke laptop
6	Selamat datang kembali Dian yang ayu, apa kabarnya ini, <i>everything is okay?</i> ”
7	Saya <i>very healthy</i>
8	Pemirsa, saya akan ngobrol lagi dengan bintang tamu saya yang sangat luar biasa tapi jangan kemana-mana, <i>don't go anywhere</i> , tetap di Bukan Empat Mata
9	<i>You know</i> empat mata ? Jawa <i>papat ripat, four eyes, face to face</i> . <i>Fish</i> itu ikan, kembali ke laptop
10	Aku belum diwisuda jadi <i>coverboy</i> , dia sudah. Tapi waktu diwisuda jadi <i>coverboy</i> mungkin sama Anjas dulu sama-sama berkompetisi
11	Ayu Pratiwi ini Putri Pariwisata, <i>princess of tourist</i>
12	Kalo sampean pake batik mantap, <i>you know java ? ghost ?</i> ”

13	Menurut dirimu seberapa besar peluang Pulau Komodo bisa jadi salah satu dari 7 keajaiban dunia, <i>miracle of world</i>
14	<i>Sorry ya just kidding, never mind ya</i>
15	Jadi Bukan Empat Mata itu udah terkenal di dunia, <i>face to face not for us</i>
16	Nanti saya punya acara lagi namanya <i>no play</i> , bukan main
17	Mana tepuk tangannya ? <i>thank you</i>
18	<i>Good, amazing</i> , luar biasa Mbak Dian
19	Untuk Ayu silakan. Luar biasa <i>smart</i> , sudah cantik, <i>smart</i> , <i>behaviour</i> juga, <i>gorgeous</i>
20	<i>Welcome to</i> Bukan Empat Mata Soeraya, <i>how are you</i>
21	Isabel kamu belajar pencak silat berapa bulan ? <i>Why do you interest with</i> pencak silat ?
22	<i>I like play football. Give applause</i> untuk Isabel
23	Baik sekarang waktunya, <i>it's time to quiz</i>
24	<i>You waktu come here</i> masih <i>small</i>
25	Langsung aja kita dengarkan Sewu Kuto, <i>one thousand city</i>
26	Terima kasih untuk bintang tamu saya, Dian Nitami, Ayu Pratiwi, Didi Kempot, Soeraya Martosoewiro dan kepada peserta <i>Indonesian art culture scholarship</i> semoga sukses pada acara di Surabaya pada tanggal 22 nanti, sebagai penutup kita saksikan Bukan Empat Mata <i>band</i>

Tabel BI
Data Campur Kode Serial “Passion and Desire”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	Selamat Malam, masih di Bukan Empat Mata. <i>Green</i> itu harus digalakkan ya karena tumbuh-tumbuhan itu bernyawa lho
2	Saya nggak ganteng tapi keimanan saya itu waaa ... iya, makanya jadi orang itu <i>don't judge book by the cover</i> . Jangan liat dari <i>casing</i> nya, belum tentu isinya bagus
3	Kalo pemimpin itu <i>table manner</i> di depan, tapi ga papa. Ini namanya <i>echo existence</i> ya
4	<i>Ok</i> . untuk para TKI-TKI terima kasih ya
5	Kerja yang bagus dong, makanya jadi TKI yang <i>illegal</i> ya, oh yang <i>legal</i> kok yang <i>illegal</i>
6	Jelas saya hapal karena nunggu tanggal 1 nya <i>transferan</i> dari trans7 itu
7	Malam hari ini saya akan membacakan tema, temanya adalah <i>passion and desire</i>
8	Sabar ... Sabar ... <i>Be patient</i>
9	<i>Ok</i> , saya juga banyak di rumah <i>souvenir-souvenir</i> dari Timor
10	Saya penasaran dirimu dan kekasihmu Samuel itu punya <i>passion</i> dan <i>desire</i> yang sama. <i>Betul thats right exactly</i>
11	<i>Don't go anywhere</i> , tetap di Bukan Empat Mata
12	<i>Ok</i> , masih di Bukan Empat Mata
13	Kamu kan menyintai dan sudah lama terjun di dunia <i>acting</i> , nah apa sih <i>passion</i> dan <i>desire</i> kamu selanjutnya di dunia <i>acting</i> ? <i>Acting</i> bareng Julia Robert mungkin atau Justin Timberlake ?? Oo Justin Bieber lah atau Tukul bibir
14	Baca sendiri aja. Ini namanya <i>reading skill</i> lo
15	Bukan pelit, <i>management catwalk</i>

16	Jadi saya kan bukan seorang pegawai seperti beliau-beliau ini punya pensiun namun kita bagaimana me- <i>manage</i> waktu masa muda itu sebelum masa tua
17	Buktikan, Bahasa Inggrisnya <i>what the talk</i> . Jadi apa yang kamu ucapkan itu harus dikerjakan atau diambil jadi jangan hanya omongan, teori tanpa praktek
18	Saya bikin disertasi itu tadi. Gelarnya Doktor, tapi dalam dunia perlawakan. Bagaimana berbicara di depan <i>public</i> . Bagaimana menghipnotis <i>audience</i>
19	Pemirsa, kalo tadi kita sudah mendengarkan hasrat dan keinginan dari wanita lajang yang sangat manis sekali tapi tamu saya yang selanjutnya adalah seorang ibu muda yang <i>mother is very very georgous</i>
20	Waduh <i>smells good</i> . Parfumenya kayanya <i>expensive</i> sekali. Begitu masuk langsung oo
21	Kamu dari daerah listriknya belum nyampe. Menyedihkan sekali, hari gini <i>two thousand and ten</i> listrik belum juga nyampe
22	Pemirsa, bintang tamu saya selanjutnya adalah pasangan suami istri yang punya <i>passion</i> dan <i>desire</i> yang sama yaitu membuat film anak-anak terutama anak-anak di daerah pedalaman, mari kita sambut mbak Nia dan Ari Sihasale
23	<i>Amazing</i> , luar biasa ya. Salam buat Bapak Presiden, Ibu kapan jadi bintang tamu ya ? Fenomenal, ini kan ditonton jadi <i>inspiring</i> berapa juta penonton ? Jadi lebih efektif, kembali ke laptop
24	<i>To all my guess</i> , topik buat perbatasan, apa yang kalian tahu tentang daerah perbatasan ? Monggo dari Alex
25	Persatuan dan kesatuan serta ketahanan nasional itu perlu ditingkatkan. Jangan sampe ada yang memprovokasi. <i>I Love You Indonesia. I Love You Full</i>

Tabel BI

Data Campur Kode Serial “Cinta Datang Tiba-Tiba”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	Kita tanyain ada tamu kita yang datang dari mancanegara <i>thank you for welcome to us, thank you</i> Somalia, deket Ciputat ya ? <i>What your name ?</i>
2	Satunya lagi <i>I ask to him, what your name ?</i>
3	Satunya lagi <i>I ask to him, what your name ?</i>
4	Kalo ini <i>from ? What your name ?</i>
5	Baik terima kasih semuanya, kita ke sana dulu, <i>excuse me.</i> ”
6	<i>OK</i> tema kita pada malam hari ini adalah cinta datang tiba-tiba. Bahasa Inggrisnya <i>suddenly love coming</i> , bener ga sih ? Kamu jangan melegakan saya
7	Kaya penghapus di <i>whiteboard</i> aja
8	Katanya ada cerita lucu di sana, gimana ? <i>I know</i> , jadi kelihatan ndesonya di situ.
9	Kembali ke laptop. Ngomongin soal <i>uniquenya</i> pernikahan kalian, kenapa mas kawinnya pake uang dinar ?
10	Jadi maunya Bakti itu pagi-pagi udah <i>smile, always smile</i> , selalu tersenyum walaupun baru <i>wake up sleeping</i> , bangun tidur
11	Kecapekan ya <i>honey bunny sweetie?</i>
12	Coba tolong nyanyiin berdua. Jatuh cinta ya, <i>everytime, everywhere</i> pokoknya, <i>always. Give applause to</i> Indra Bakti and Dila. Jangan kemana-mana, tetap di Bukan Empat Mata.
13	<i>OK</i> masih di Bukan Empat Mata. Pemirsa, satu lagi, <i>once again</i> pasangan yang tidak disangka-sangka dan tidak diduga-duga di pikiran manusia, kok ujug-ujug jadi mengikat janji setia sehidup dan semati

14	<i>Amazing, excellent.</i> Ini MC siang, saya malamnya
15	Untuk Mbak Kiki dan Mas Haris, apa yang membuat kalian mantap untuk melangsungkan pernikahan dan masa pendekatannya kalian singkat banget hanya 3 bulan, monggo ? <i>Thats right</i> , kembali ke laptop
16	<i>Never mind</i> , semuanya jodoh, rejeki, semua Tuhan yang atur
17	<i>OK</i> masih di Bukan Empat Mata
18	Kekuatan Allah yang sangat <i>amazing</i> sekali ya begitu
19	<i>To the couple</i> , apa yang membuat kalian yakin dengan pasangan kalian ?
20	Tolong perhatikan pertanyaan saya ini untuk <i>the couple</i>
21	<i>Delicious</i> banget ni
22	<i>To all my guess</i> , jika hanya ada hari ini untuk mengatakan cinta hari ini pada pasangan, kira-kira apa yang mau kalian katakan ?
23	Bahasa Inggrisnya <i>be inspiring for others</i> lah pokoknya
24	Sampeyan luar biasa <i>smart</i>
25	Sebagai penutupan mari kita sambut penampilan Bukan Empat Mata <i>Band</i>

Tabel BI
Data Campur Kode Serial “Bangkitlah Indonesiaku”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	Beda jauh dengan saya, ini 300 tahun tapi darah muda, <i>blood young</i>
2	Kayak kakak saya, nama kakak saya yang pertama Siti Rondiah, yang kedua Siti Lisdiah, jadi manggilnya Cemplon dan Cemplis tapi beda <i>casing</i>
3	<i>For</i> Kartika Sari alias KS, saya dapat bocoran ini, katanya dirimu datang ke sini jauh-jauh dari Melbourne <i>special</i> untuk nyanyi di hadapan saya, <i>is that true</i> ini
4	Apa <i>soundtrack</i> nya film Robinhood ? <i>I think I can do anything for you</i> , monggo silakan
5	Sekarang kerja, <i>back to the work</i>
6	Dulu saya pernah <i>show</i> di sana
7	<i>For the ladys</i> , untuk 3 wanita cantik, kalian semua berasal dari daerah yang berbeda
8	Coba Mbak Kartika Sari, ga pa-pa, kan intonasinya beda, malah lebih <i>funny</i> kamu
9	Bintang tamu saya yang satu ini adalah <i>super woman</i> yang dinobatkan paling inspiratif oleh situs jejaring sosial
10	Hiburan Tukul pas banget itu, maksudnya dihibur dengan nyanyi. Boleh kalo saya itu <i>ready</i> aja
11	Ayo kita <i>back up</i> , kita bangun dan tunggu pada waktunya aja kalo kamu pengen membuktikan di pemilu yang akan datang dan liat
12	<i>Come here</i> , Mbak Kartika sini
13	Ketawanya ga enak, <i>quiet</i> aja
14	<i>OK</i> pemirsa, pemuda dan pemudi memang sepatat untuk damai berguna bagi Indonesia

15	Ini namanya <i>fashionable</i> , wajah saya ini ketolong sama baju
16	Untuk Mbak Kartika, maaf kamu udah punya pacar atau belum ? lagi <i>casting</i>
17	Dulu saya pernah <i>show</i> di sana
18	Ini <i>soulmate</i> saya, jangan salah, salam buat opung, Lemhanasnya bareng sama saya
19	Kalo orang-orang menaklukan anaknya terus liat papanya galak, mamanya cerewet trus <i>down before war</i>
20	Melakukan hal-hal positif bagus jadi dia <i>be inspiring for the other</i>
21	<i>Sorry</i> nak, Papa nyari duit kaya gini
22	Ini membayar sekolah juga, beli baju atau beli <i>ballpoint</i>
23	<i>For ladys</i> , singkat saja sebagai pemuda Indonesia, sekarang Indonesia lagi terkena musibah, selain mengirimkan doa, apa yang harus dikirimkan ?
24	<i>Last question for all</i> , singkat saja, kira-kira hal apa yang akan kalian berikan pada Indonesia ke depannya?
25	Sebagai persembahan terakhir kita sambut Bukan Empat Mata <i>Band</i>

Tabel BI
Data Campur Kode Serial “Broken Heart”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	Tema kita pada malam ini adalah <i>broken heart</i> , artinya apa itu
2	<i>Anything wrong in my face</i> , ada yang salah di muka saya ?
3	Pemirsa, <i>don't go anywhere</i> , jangan kemana-mana, bagaimana kelanjutan kisahnya nanti, tetap di Bukan Empat Mata
4	Selain jadi terkenal, ada efek lain nggak buat dirimu jadi kebanjiran <i>job</i> atau gimana ?
5	Kamu harus mengerti soal pepatah <i>love what you do</i> , cintailah pekerjaanmu
6	Memang dunia ini bermacam-macam, <i>echo existence</i> artinya ada orang yang nggak punya masalah, ada orang yang punya masalah, ada orang yang berhasil
7	Cynthia Sari itu sebenarnya naksir saya dari dulu, ngeliatin aja dari tadi padahal aku naksir yang lain, <i>up to you</i> lah ya
8	Kalo boleh tau nih kapan masa-masa paling sulit yang Mbak Itje hadapi, mungkin masa-masa <i>issue</i> merebak
9	Ini namanya <i>be a singer for all</i> artinya seorang penyanyi yang bernyanyi untuk semua orang
10	Kalo saya modalnya mulut, mulutmu harimaumu, <i>your mouth is your tiger</i>
11	Untuk si madu merah, Mbak Itje, kalo Bahasa Inggrisnya <i>red honey</i>
12	Penyesalan itu capek, kerja aja capek apalagi pikiran dengan seribu otot, <i>tired</i> lah pokoknya, <i>my life is happy</i>
13	Untuk Mbak Ayu, <i>yesterday-yesterday</i> , <i>sorry</i> pake Bahasa Inggris ya, kalo kemaren-kemaren kan <i>yesterday-yesterday</i>
14	Jurnalis juga punya kode etik, kita berhak buat <i>no comment</i>

15	<i>OK one applause</i> untuk Ayu Soraya
16	Kita itu kadang liat seseorang itu penasaran, <i>whats wrong with you ?</i>
17	Mas Caca <i>booming</i> dengan lagunya Angka Satu atau <i>number one</i>
18	Wajah orang stres gitu tapi dia temen baik saya sebelum diwisuda jadi <i>coverboy</i>
19	Untuk Mas Caca, kabarnya mau ada lagu baru tapi tetap dengan temanya <i>broken heart</i> alias patah hati
20	<i>To all my guess</i> , untuk semuanya, kalo boleh tau lagu apa yang paling kalian ingat kalo kalian putus asa atau patah hati?
21	Lebih mendekatkan diri kepada sang pencipta, Allah SWT, <i>never give up</i>
22	<i>For all my guess</i> , kamu nggak ikut, singkat saja nih, saat sedang tersandung masalah, menurut kalian apa dengan curhat ke media apakah adalah jalan yang terbaik dan efektif untuk menyelesaikan sebuah masalah?
23	Jadi ada perubahan, <i>change</i> dalam penampilan
24	Pemirsa, kita <i>cooling down</i> dulu dengan bintang tamu kita Aida Zaskia dan Cynthia Sari
25	Sebagai persembahan terakhir kita sambut Bukan Empat Mata <i>Band</i>

Tabel BI
Data Campur Kode Serial “Karena Ku Sanggup”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	<i>OK</i> masih di Bukan Empat Mata
2	suaramu tadi bener-bener <i>amazing</i> sekali
3	Tapi bagus, saya sms kamu lho, <i>short messages service</i> , seneng melihat orang seneng, sedih lihat orang sedih saya
4	biasanya anak seusia kamu lebih suka ke <i>mall</i> , jalan-jalan ngabisin duit orang tua, nggak ke pop, ke <i>rock</i> atau ke keroncong
5	coba aku mau denger, <i>micnya</i> mana
6	lagunya Rekayasa Cinta, terserah lagunya apa atau <i>not all man</i> , tidak semua laki-laki
7	model dan seorang kekasih dari gitaris <i>band</i> ternama
8	Kita itu harus tau bagaimana bisa mengendalikan hawa nafsu diri atau bahasa musiknya <i>pitch control</i>
9	Keliatannya <i>small</i> tapi <i>chicken</i> dia
10	Susi itu Virgo, tau saya. Nggak tau tapi dia terkenal, bikin ketok <i>magic</i> laku
11	Untuk Endhita atau Bahasa Inggrisnya <i>which one</i>
12	Nanti kalo nyanyi pake <i>shower</i> itu kalo bersin kaya ikan paus
13	Bintang Scorpio itu nyanyi bisa, apa-apa bisa, betul, <i>thats right?</i>
14	Tapi saya dapat bocoran, sekian lama kamu terjun di dunia <i>entertaint</i> dirimu nggak pernah jenuh, <i>why</i>
15	kalo kita nggak tampan, nggak cantik, kalo punya keyakinan ya <i>confident</i>
16	Pemirsa, malam ini saya kedatangan seorang presenter cantik buanget yang juga jago menyanyi, siapa dia ? <i>please welcome</i> , Sara Wijayanto
17	Saya nggak mau liatin. <i>Good evening the beautiful one</i> , Sara

	Wijayanto
18	Mama ikut nggak ? Halo mertua. Mamanya <i>soulmate</i> , sejiwa sama saya
19	Saya dengar jadi bisa nyanyi karena sering ngumpul sama kawan kita Slank di Potlot, bener nggak, <i>please tell me</i>
20	Gimana kalian melihat perkembangan <i>music</i> di Indonesia ?
21	Pemirsa, saya senang sekali malam ini karena masih banyak wanita cantik, satu <i>lagi beautiful lady</i> yang ingin berbagi cerita tentang cinta, karir dan hidupnya
22	Untuk Mbak Tyra, selain model, diri Mbak ini adalah seorang <i>live performance</i>
23	<i>Art</i> itu maksudnya artis ?
24	<i>The ladys</i> , ngomongin tema malam ini, Karena Ku Sanggup, hal apa yang kalian lakukan saat kalian tidak sanggup melakukan sesuatu
25	Seperti saya bawa <i>host</i> ini nggak harus ganteng, berpendidikan tinggi, pakaiannya pantas

Tabel BI
Data Campur Kode Serial “The Important Things”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	<i>OK</i> kita beri tepuk tangan sekali lagi kepada D’Massive, <i>thank you</i> ya
2	Susi itu bagi saya <i>yes everything</i> lah
3	Baik tema kita pada malam hari ini adalah <i>The Important Things</i> , hal yang paling penting
4	Kamu nggak ngasih tahu tadi <i>break</i> , tak pikir kembali ke laptop
5	Judulnya udela, jauh di mata tapi dekat di hati, kalo Bahasa Inggrisnya <i>far from eyes close to heart</i>
6	<i>Talk about the important things</i> , sejak perpisahan kedua orang tua kalian, kalian jadi semakin kompak
7	kalo dia punya utang aku yang lunasi, <i>take and give</i> itu selalu
8	Tadi kan udah dikasih tahu kalo lagi <i>take</i> hpnya harus dimatikan jangan dihidupkan
9	Untuk Mbak Rini, menurut mata-mata saya, salah satu hal terpenting dalam hidupmu adalah kakek dan nenekmu, kamu sempet <i>down</i> banget waktu mereka wafat, <i>why</i> ?
10	<i>OK</i> ini namanya tanggap dengan situasional, kreatif, inovatif dan mau belajar, belajar dan banyak belajar, <i>reading skill</i> , membaca jadi jangan merasa cepat puas dan <i>give up, no pain no gain, no success no struggle</i>
11	<i>Show must go on</i> itu tadi, tetep professional seperti kata pepatah
12	Pemirsa, malam ini saya kedatangan salah seorang sahabat saya, <i>the best friend</i>
13	Beliau sangat <i>concern</i> dengan dunia pendidikan
14	Belajar itu perlu supaya <i>attitude</i> kita tetap kondusif dan damai

15	Siapa yang mau tanya ? belum tau soalnya belum ada di laptop, siapa tau abis ini <i>closing</i>
16	<i>To all my guess</i> , kalo dilihat dari kaca mata kalian apa yang menjadi pondasi penting dalam mendidik tunas bangsa ?
17	Kalo orang berpendidikan itu harus punya <i>attitude</i> dan sopan santun
18	Kalo mau beda buat pertanyaannya sendiri, <i>thats right</i>
19	Jadi dengan baca buku itu adalah guru yang tidak kelihatan, <i>light on the silent</i>
20	Buktinya saya membaca buku tahun 1983 sampe '85 itu tidak bermanfaat ternyata begitu aku mendapat kesempatan menjadi <i>host</i> di <i>trans university</i> ini ternyata buku yang aku baca 20 tahun yang lalu bermanfaat sekarang
21	Pemirsa kita akan lanjutkan obrolan kita ini tapi kita akan <i>cooling down</i> dulu dengan penampilan dari D'Massive
22	Saya bekerja <i>full</i> tapi begitu ada kesempatan yang pas untuk berlibur dengan keluarga, dia mau minta ke Hongkong, Eropa, kemana aja
23	Dari the sisters, Shireen yang mewakili, cantik-cantik <i>loadingnya</i> lama
24	Kalo jadi <i>entertaint</i> ya sampe tua kalo mau belajar terus ya sampe tua laku terus yang penting bagaimana situasional jaman kita ikuti terus
25	Pemirsa untuk makin menghangatkan suasana malam ini mari kita dengarkan senandung merdu dari dua anak saya yang manis, <i>give applause for the sisters</i>

2. Tabel Kasus Campur Kode Bahasa Daerah

Tabel BD

Kasus Campur Kode pada Episode “Aku Cinta Indonesia”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	Lama-lama tak <i>cipok</i> kamu
2	<i>Gede-gede</i> suaranya kecil
3	<i>wong</i> saya tidak ngapa-ngapain
4	You know empat mata ? Jawa <i>papat ripat</i>
5	Kalo <i>sampean</i> pakai batik mantap
6	Sekarang kerja jangan <i>cengengesan</i> , nyari duit
7	Budaya Indonesia apa yang menurut kalian terkenal di dunia internasional ? <i>monggo</i> dari Mbak Dian dulu
8	Aku ya senang karo Suriname. Salam ke <i>mbok</i> mu ya
9	<i>Piye kabare</i> kamu ? <i>apik</i> ? Pinter ya ?
10	luar biasa tapi Jawa <i>ne sing Solo</i> ?
11	Tapi bisa Bahasa Jawa, tapi <i>mlaku ojo melayu</i> , kembali ke laptop
12	Pipinya 3 ya, <i>rang jowo neng kono piye, masakannya apo wae, botok</i>
13	Biasanya makannya <i>opo wae ? dolanannya opo ? gerobak sodor, yo wes lah</i> kembali ke laptop
14	Biasanya makannya <i>opo wae ? dolanannya opo ? gerobak sodor, yo wes lah</i> kembali ke laptop
15	Kenapa <i>koe</i> kok senang belajar budaya Jowo atau Indonesia
16	Balik maning nang laptop
17	Untuk Soeraya, saya dengar orang Jawa yang di Suriname berasal dari orang Jawa di Indonesia ? <i>monggo, ora ngerti to ? Aku krumu-krumu nek Suriname, ake wong Jowo Indonesia, koe turunan piro ?</i>
18	<i>Wes sakarepmu</i> , tau <i>sakarepmu</i> itu up to you
19	Langsung aja kita dengarkan <i>Sewu Kuto</i> , one thousand city

Tabel BD
Kasus Campur Kode pada Episode “Bangkitlah Indonesiaku”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	Selamet itu artinya selamanya <i>mumet</i>
2	Apa biasanya sekompak ini ? <i>monggo</i> , pasti pendidikan itu penting
3	dondong <i>opo</i> salak apa soundtracknya film Robinhood
4	ngapain <i>lu</i> ke sini, mending <i>lu</i> ngurusin anak
5	Ican lagi marah sama saya, <i>wong</i> tadi udah disebut baru ditulis sayang
6	Bibir-bibir manis, iya cinta ditolak kayak gitu, bibir belagak <i>mingkem</i>
7	Siapa saja artis yang terlibat dan bertugas sebagai apa ? <i>monggo</i> Mbak
8	Sampai dimana kamu memimpin bangsa ini, bisa damai, bisa konduusif, tenteram, <i>gemah ripah loh jenawi</i>
9	Halo <i>apo</i> kabarnya
10	<i>baik-baik ajo</i> , <i>iyo itulah ada orangnyo</i> , <i>di siko</i>
11	mungkin Mbak KD akan mengeluarkan album baru untuk Indonesia atau apa, silakan <i>monggo</i>

Tabel BD

Kasus Campur Kode pada Episode “Broken Heart”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	Kamu contoh penonton yang sering mandi itu, tiap hari jualan kambing <i>sampean</i> ya ?
2	pokoknya Bahasa Inggrisnya begitulah, <i>sakarep-mulah</i>
3	Selamat malam Mbak Itje, irit dan cekatan, <i>kumaha damang</i> ?
4	Untuk Mbak Itje, tadi kan kita sudah membahas masalah Mbak Aida, gimana pendapatnya mengenai masalah Mbak Aida nih, <i>monggo</i>
5	Gimana kabar anak saya Nova, datang juga nggak malam ini ? biasanya kan <i>pelangak-pelongok</i>
6	Ada pisau nggak ? nyanyi dikit yang <i>kamina-mina</i> , <i>monggo</i>
7	ditunggu-tunggu dari tadi, saya pikir perubahan apa, nggak taunya trio <i>curut</i>

Tabel BD

Kasus Campur Kode pada Episode “Cinta Datang Tiba-tiba”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	I know, jadi kelihatan <i>ndesonya</i> di situ
2	Katanya Bekti udah menemukan satu sifat jeleknya Dila ni apa ? <i>Monggo</i> , silakan
3	Tapi memang Mas Haris itu sangat setia, sayang <i>banget</i> menunggu selama 6 tahun
4	Untuk Mbak Kiki dan Dila, jujur tadi Mas Haris dan Bekti udah mempraktekkan cara melamar, bener ga melamarnya seperti itu, <i>monggo</i> ? Terus mamanya di sini
5	Masih di Bukan Empat Mata. To all my guess, jika hanya ada hari ini untuk mengatakan cinta hari ini pada pasangan, kira-kira apa yang mau kalian katakan ? <i>Monggo</i> dari Mas Bekti dulu buat Mbak Dila.
6	<i>Sampean</i> luar biasa smart

Tabel BD

Kasus Campur Kode pada Episode “Karena ku Sanggup”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	Kalo soal solmisasi seriosa ini bagaimana Putri ? <i>monggo</i>
2	<i>apik wae</i> , semua baik-baik saja
3	Memang Libra itu begitu, jinak-jinak ayam <i>mangkrem</i>
4	Siapa tau bisa bersaing dengan Putri Ayu, <i>monggo</i>
5	Kamu mungkin orang tuamu buru-buru, hasilnya <i>kutu kupret</i>
6	Lagu apa yang waktu itu kamu nyanyikan ? <i>monggo</i> untuk Putri Ayu

Tabel BD

Kasus Campur Kode pada Episode “The Important Things”

No. Data	Kasus Campur Kode
1	Oh break <i>toh</i> , kamu nggak ngasih tahu
2	Saya denger karena kesibukan kalian masing-masing jadi jarang bertemu ? bener apa nggak sih, <i>monggo</i>
3	Sori kalo Bahasa Inggrisnya <i>belepotan</i>
4	Kalo <i>ngawur</i> nanti muridnya <i>ngawur</i> semua
5	Tapi nggak sakit kan <i>sampean</i> ? nggak nyangka ya kaya orang sakit tapi ngomongnya sehat
6	Kalo Zaskia dan Shireen <i>monggo</i> , di jalan kerikil banyak, saya bukan kerikil tapi batubata, <i>monggo</i> kalo <i>sampean</i>

4.2 Campur Kode dari Segi Wujud dan Makna

4.2.1 Berdasarkan unsur-unsur kebahasaan yang terlibat didalamnya, Suwito (1996: 92) membedakan wujud campur kode menjadi beberapa macam, antara lain:

1. Penyisipan unsur-unsur yang berwujud kata.

Kata merupakan unsur terkecil dalam pembentukan kalimat yang sangat penting peranannya dalam tata bahasa. Kata itu sendiri dapat diartikan sebagai satuan bahasa yang berdiri sendiri, yang terdiri dari morfem tunggal atau gabungan morfem. Contohnya : “OK ketemu lagi di Bukan Empat Mata.”

2. Penyisipan unsur-unsur yang berwujud pengulangan kata.

Pengulangan kata disini diakibatkan karena proses reduplikasi. Hal ini terjadi karena ditemukannya penggunaan kata yang berulang pada satu tuturan. Pengulangan kata ini bisa berupa pengulangan suku kata awal, pengulangan penuh, pengulangan penuh yang berubah bunyi atau pengulangan suku kata akhir. Contohnya : “Ok, saya juga banyak di rumah *souvenir-souvenir* dari Timor.”

3. Penyisipan unsur-unsur yang berwujud frasa.

Frasa adalah gabungan dua kata atau lebih yang sifatnya tidak prediktif, gabungan itu rapat dan dapat renggang (Harimurti 2001:59). Sedangkan Parera (1988:32) mengartikan frasa sebagai konstruksi yang dapat dibentuk oleh dua kata atau lebih, baik dalam bentuk sebuah pola dasar kalimat maupun tidak. Hal ini terjadi karena

gabungan dua kata atau lebih dan mempunyai makna yang sama, tetapi apabila dipisahkan tetap memiliki makna yang sama. Contohnya :
 “Selamat datang kembali Dian yang ayu, apa kabarnya ini, *everything is okay?*”

4. Penyisipan unsur-unsur yang berwujud ungkapan atau idiom.

Idiom merupakan konstruksi dari unsur-unsur yang saling memilih, masing-masing anggota mempunyai makna yang ada hanya karena bersama yang lain atau dengan pengertian lain. Idiom merupakan konstruksi yang maknanya tidak sama dengan gabungan makna anggota-anggotanya. Contohnya : “Aku belum diwisuda jadi *coverboy*, dia sudah.”

5. Penyisipan yang berwujud bentuk baster.

Baster merupakan hasil perpaduan dua unsur bahasa yang berbeda, yang membentuk satu makna atau arti (Harimurti, 1993:92).

Contohnya : “Itu motor saya di rumah *merknya* Yamaha.”

4.2.2 Menurut Kamus Besar Bahasa Indonesia, makna adalah maksud dari sebuah pembicaraan atau tulisan. Peneliti, menemukan beberapa makna campur kode yang terdapat didalamnya, antara lain diuraikan sebagai berikut :

1) Memberikan informasi

Pemberian keterangan penutur terhadap petutur tentang suatu maksud atau tujuan yang disampaikan, baik itu secara langsung ataupun melalui media lainnya.

2) Memberikan penjelasan

Pemberian keterangan secara lebih terperinci tanpa mengurangi maksud yang ingin disampaikan.

3) Mengejek

Menyindir atau menghina dengan menampakkan tingkah laku yang menjengkelkan.

4) Menunjukkan rasa ingin tahu

Pemberian maksud yang bertujuan ingin mencari tahu terhadap keadaan maupun kondisi yang sedang berlangsung terhadap objek.

5) Memberikan alasan

Dasar, hakikat atau asas yang menandakan suatu pembelaan atas suatu permasalahan.

6) Memberikan saran

Nasihat, pendapat, arahan atau usulan yang baik dan perlu sebagai pertimbangan.

7) Mengungkapkan rasa tidak percaya

Tidak yakin, bimbang, sangsi akan suatu permasalahan yang sedang terjadi.

8) Mengungkapkan kekesalan

Jengkel, tidak senang hati, dongkol, sebal, jemu, muak, bosan terhadap orang atau suatu masalah yang sedang terjadi.

9) Mengungkapkan kebingungan

Tidak tahu apa yang harus diperbuat untuk melakukan sesuatu atau bertindak.

10) Merayu

Bujukan atau janji yang kedengarannya menyenangkan, menyenangkan hati seseorang supaya terhibur, membesarkan hati seseorang agar berbunga-bunga, memikat dengan kata-kata manis.

11) Memaksa

Melakukan sesuatu atas dasar keharusan, dan bersifat wajib meskipun ada perasaan enggan untuk melakukan.

12) Penegasan

Penjelasan, atau penentuan tentang sesuatu tanpa mengurangi maksud yang disampaikan.

13) Pujian

Pernyataan tulus akan suatu keadaan terhadap objek yang ditemui atau dikagumi.

Tabel BI

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Aku Cinta Indonesia”

No. Data	Kasus	Wujud	Makna
1	OK ketemu lagi di Bukan Empat Mata	kata (<i>ok</i>)	Memberikan Penegasan
2	Manfaatkan <i>moment</i> yang bagus ini	kata (<i>moment</i>)	Memberikan saran
3	Mereka terinspirasi kepada saya, jadi <i>be unique inspiration</i> , kepribadian yang unik di antara orang banyak	frasa (<i>be unique inspiration</i>)	Memberikan Penegasan
4	Itu motor saya di rumah merknya Yamaha	Baster (<i>merknya</i>)	penjelasan
5	Penontonnya bagus, <i>thank you, thank you</i> . Kembali ke laptop	frasa (<i>thank you</i>) pengulangan kata (<i>thank you, thank you</i>)	Pujian
6	Selamat datang kembali Dian yang ayu, apa kabarnya ini, <i>everything is okay?</i>	frasa (<i>everything is okay</i>)	rasa ingin tahu
7	Saya <i>very healthy</i>	frasa (<i>very healthy</i>)	Informasi
8	Pemirsa, saya akan ngobrol lagi dengan bintang tamu saya yang sangat luar biasa tapi jangan kemana-mana, <i>don't go anywhere</i> , tetap di Bukan Empat Mata	frasa (<i>don't go anywhere</i>)	memaksa

9	<i>You know empat mata ? Jawa papat ripat, four eyes, face to face. Fish</i> itu ikan, kembali ke laptop	frasa (<i>four eyes</i>) idiom (<i>face to face</i>) kata (<i>fish</i>)	Penjelasan
10	Aku belum diwisuda jadi <i>coverboy</i> , dia sudah. Tapi waktu diwisuda jadi <i>coverboy</i> mungkin sama Anjas dulu sama-sama berkompetisi	idiom (<i>coverboy</i>)	merayu
11	Ayu Pratiwi ini Putri Pariwisata, <i>princess of tourist</i>	frasa (<i>princess of tourist</i>)	Memberikan penegasan
12	Kalo sampean pake batik mantap, <i>you know java ? ghost ?</i> ”	frasa (<i>you know java</i>) dan kata (<i>ghost</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
13	Menurut dirimu seberapa besar peluang Pulau Komodo bisa jadi salah satu dari 7 keajaiban dunia, <i>miracle of world</i>	frasa (<i>miracle of world</i>)	Informasi
14	<i>Sorry ya just kidding, never mind ya</i>	baster (<i>Sorry ya, never mind ya</i>) frasa (<i>just kidding</i>)	Merayu
15	Jadi Bukan Empat Mata itu udah terkenal di dunia, <i>face to face not for us</i>	frasa (<i>face to face not for us</i>)	Penegasan
16	Nanti saya punya acara lagi namanya <i>no play</i> , bukan main	frasa (<i>no play</i>)	Memberikan penegasan
17	Mana tepuk tangannya ? <i>thank you</i>	frasa (<i>thank you</i>)	Memberikan penjelasan

18	<i>Good, amazing</i> , luar biasa Mbak Dian	kata (<i>Good, amazing</i>)	Memberikan penjelasan
19	Untuk Ayu silakan. Luar biasa <i>smart</i> , sudah cantik, <i>smart, behaviour</i> juga, <i>gorgeous</i>	kata (<i>smart, behavior, gorgeous</i>)	Merayu
20	<i>Welcome to</i> Bukan Empat Mata Soeraya, <i>how are you</i>	kata (<i>welcome</i>) frasa (<i>how are you</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
21	Isabel kamu belajar pencak silat berapa bulan ? <i>Why do you interest with</i> pencak silat ?	frasa (<i>Why do you interest with</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
22	<i>I like play football. Give applause</i> untuk Isabel	frasa (<i>I like play football, Give applause</i>)	Memberikan penjelasan
23	Baik sekarang waktunya, <i>it's time to quiz</i>	frasa (<i>it's time to quiz</i>)	Memberikan informasi
24	<i>You</i> waktu <i>come here</i> masih <i>small</i>	frasa (<i>come here</i>) kata (<i>small</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
25	Langsung aja kita dengarkan Sewu Kuto, <i>one thousand city</i>	frasa (<i>one thousand city</i>)	Memberikan informasi
26	kepada peserta <i>Indonesian art culture scholarship</i> semoga sukses pada acara di Surabaya pada tanggal 22 nanti, sebagai penutup kita saksikan Bukan Empat Mata <i>band</i>	frasa (<i>Indonesian art culture scholarship</i>) kata (<i>band</i>)	Penegasan

Tabel BI

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Passion and Desire”

No. Data	Kasus	Wujud	Makna
1	Selamat Malam, masih di Bukan Empat Mata. <i>Green</i> itu harus digalakkan ya karena tumbuh-tumbuhan itu bernyawa lho	kata (<i>green</i>)	Penegasan
2	Saya nggak ganteng tapi keimanan saya itu waaa ... iya, makanya jadi orang itu <i>don't judge book by the cover</i> . Jangan liat dari <i>casing</i> nya, belum tentu isinya bagus	frasa (<i>don't judge book by the cover</i>)	Penegasan
3	Kalo pemimpin itu <i>table manner</i> di depan, tapi ga papa. Ini namanya <i>echo existence</i> ya	frasa (<i>table manner</i>) baster (<i>existence</i> ya)	alasan
4	<i>Ok.</i> untuk para TKI-TKI terima kasih ya	kata (<i>ok</i>)	Penegasan
5	Kerja yang bagus dong, makanya jadi TKI yang <i>illegal</i> ya, oh yang <i>legal</i> kok yang <i>illegal</i>	kata (<i>illegal, legal</i>)	Penegasan
6	Jelas saya hapal karena nunggu tanggal 1 nya	baster (<i>transferan</i>)	Menyatakan alasan

	<i>transferan</i> dari trans7 itu		
7	Malam hari ini saya akan membacakan tema, temanya adalah <i>passion and desire</i>	frasa (<i>passion and desire</i>)	Penegasan
8	Sabar ... Sabar ... <i>Be patient</i>	frasa (<i>Be patient</i>)	Memberikan saran
9	<i>Ok</i> , saya juga banyak di rumah <i>souvenir-souvenir</i> dari Timor	pengulangan kata (<i>souvenir-souvenir</i>)	Memberikan alasan
10	Saya penasaran dirimu dan kekasihmu Samuel itu punya <i>passion</i> dan <i>desire</i> yang sama. <i>Betul thats right exactly</i>	baster (<i>passion</i> dan <i>desire</i>) frasa (<i>thats right exactly</i>)	Memberikan pujian
11	<i>Don't go anywhere</i> , tetap di Bukan Empat Mata	frasa (<i>Don't go anywhere</i>)	Penegasan
12	<i>Ok</i> , masih di Bukan Empat Mata	kata (<i>ok</i>)	Penegasan
13	Kamu kan menyintai dan sudah lama terjun di dunia <i>acting</i> , nah apa sih <i>passion</i> dan <i>desire</i> kamu selanjutnya di dunia <i>acting</i> ? <i>Acting</i> bareng Julia Robert mungkin atau Justin Timberlake ?? Oo Justin Bieber lah atau Tukul bibir	kata (<i>acting</i>) baster (<i>passion</i> dan <i>desire</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
14	Baca sendiri aja. Ini namanya <i>reading skill</i> lo	frasa (<i>reading skill</i>)	Penegasan
15	Bukan pelit, <i>management catwalk</i>	frasa (<i>management catwalk</i>)	Penjelasan

16	Jadi saya kan bukan seorang pegawai seperti beliau-beliau ini punya pensiun namun kita bagaimana <i>me-manage</i> waktu masa muda itu sebelum masa tua	baster (<i>me-manage</i>)	Memberikan alasan
17	Buktikan, Bahasa Inggrisnya <i>what the talk</i> . Jadi apa yang kamu ucapkan itu harus dikerjakan atau diambil jadi jangan hanya omongan, teori tanpa praktek	frasa (<i>what the talk</i>)	Penegasan
18	Saya bikin disertasi itu tadi. Gelarnya Doktor, tapi dalam dunia perlawakan. Bagaimana berbicara di depan <i>public</i> . Bagaimana menghipnotis <i>audience</i>	kata (<i>public, audience</i>)	Memberikan penjelasan
19	Pemirsa, kalo tadi kita sudah mendengarkan hasrat dan keinginan dari wanita lajang yang sangat manis sekali tapi tamu saya yang selanjutnya adalah seorang <i>mother is very very georgeus mother is very very georgeus</i>	frasa (<i>mother is very very georgeus</i>) pengulangan kata (<i>very very</i>)	Memberikan pujian
20	Waduh <i>smells good</i> . Parfumenya kayanya <i>expensive</i> sekali. Begitu	frasa (<i>smells good</i>) baster (<i>Parfumenya</i>) kata	Memberikan penjelasan dan penegasan

	masuk langsung	(<i>expensive</i>)	
21	Kamu dari daerah listriknya belum nyampe. Menyedihkan sekali, hari gini <i>two thousand and ten</i> listrik belum juga nyampe	frasa (<i>two thousand and ten</i>)	Memberikan penjelasan
22	Pemirsa, bintang tamu saya selanjutnya adalah pasangan suami istri yang punya <i>passion</i> dan <i>desire</i> yang sama yaitu membuat film anak-anak terutama anak-anak di daerah pedalaman, mari kita sambut mbak Nia dan Ari Sihasale	baster (<i>passion</i> dan <i>desire</i>)	Memberikan informasi
23	<i>Amazing</i> , luar biasa ya. Salam buat Bapak Presiden, Ibu kapan jadi bintang tamu ya ? Fenomenal, ini kan ditonton jadi <i>inspiring</i> berapa juta penonton ? Jadi lebih efektif, kembali ke laptop	kata (<i>Amazing, inspiring</i>)	Menyatakan penjelasan
24	<i>To all my guess</i> , topik buat perbatasan, apa yang kalian tahu tentang daerah perbatasan ? Monggo dari Alex	frasa (<i>To all my guess</i>)	Penegasan
25	Persatuan dan kesatuan serta ketahanan nasional itu perlu	Pengulangan kata (<i>I Love You</i>)	Menyatakan penjelasan

	ditingkatkan. Jangan sampe ada yang memprovokasi. <i>I Love You Indonesia. I Love You Full</i>	Indonesia. <i>I Love You Full</i>)	
--	--	-------------------------------------	--

Tabel BI

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Cinta Datang Tiba-

Tiba”

No. Data	Kasus	Wujud	Makna
1	Kita tanyain ada tamu kita yang datang dari mancanegara <i>thank you for welcome to us, thank you Somalia, deket Ciputat ya ? What your name ?</i>	frasa (<i>What your name</i>) pengulangan kata (<i>thank you for welcome to us, thank you</i>)	Penegasan
2	<i>Good Timor Leste, kok Somalia ? Timor Leste yang mana ? Nanti kita tanya, yang Somalia dulu</i>	kata (<i>good</i>)	Pujian
3	Satunya lagi <i>I ask to him, what your name ?</i>	frasa (<i>I ask to him, what your name ?</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
4	Kalo ini <i>from ? What your name ?</i>	kata (<i>from</i>) frasa (<i>What your name</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
5	Baik terima kasih semuanya, kita ke sana dulu, <i>excuse me</i>	idiom (<i>excuse me</i>)	Menunjukkan kebingungan

6	OK tema kita pada malam hari ini adalah cinta datang tiba-tiba. Bahasa Inggrisnya <i>suddenly love coming</i> , bener ga sih ? Kamu jangan melegakan saya	frasa (<i>suddenly love coming</i>)	Memberikan penjelasan
7	Kaya penghapus di <i>whiteboard</i> aja	kata (<i>whiteboard</i>)	Memberikan penjelasan
8	Katanya ada cerita lucu di sana, gimana ? <i>I know</i> , jadi kelihatan ndesonya di situ.	frasa (<i>I know</i>)	Penjelasan
9	Kembali ke laptop. Ngomongin soal <i>uniquenya</i> pernikahan kalian, kenapa mas kawinnya pake uang dinar ?	baster (<i>uniquenya</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
10	Jadi maunya Beki itu pagi-pagi udah <i>smile, always smile</i> , selalu tersenyum walaupun baru <i>wake up sleeping</i> , bangun tidur	kata (<i>smile</i>) frasa (<i>always smile</i>) idiom (<i>wake up sleeping</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
11	Kecapekan ya <i>honey bunny sweety?</i>	frasa (<i>honey bunny sweety</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
12	Coba tolong nyanyiin berdua. Jatuh cinta ya, <i>everytime, everywhere</i> pokoknya, <i>always. Give applause to Indra Bekti and Dila. Jangan kemana-mana, tetap di Bukan Empat Mata.</i>	kata (<i>everytime, everywhere</i>) <i>Always, and</i>)	Penegasan

13	<i>OK</i> masih di Bukan Empat Mata. Pemirsa, satu lagi, <i>once again</i> pasangan yang tidak disangka-sangka dan tidak diduga-duga di pikiran manusia, kok ujug-ujug jadi mengikat janji setia sehidup dan semati	kata (<i>ok</i>) frasa (<i>once again</i>)	Memberikan penjelasan dan informasi
14	<i>Amazing, excellent.</i> Ini MC siang, saya malamnya	kata (<i>Amazing, excellent</i>)	Penjelasan
15	Untuk Mbak Kiki dan Mas Haris, apa yang membuat kalian mantap untuk melangsungkan pernikahan dan masa pendekatannya kalian singkat banget hanya 3 bulan, monggo ? <i>Thats right</i> , kembali ke laptop	frasa (<i>Thats right</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
16	<i>Never mind</i> , semuanya jodoh, rejeki, semua Tuhan yang atur	idiom (<i>Never mind</i>)	Memberikan penjelasan
17	<i>OK</i> masih di Bukan Empat Mata	kata (<i>ok</i>)	Memberikan penegasan
18	Kekuatan Allah yang sangat <i>amazing</i> sekali ya, begitu ?	kata (<i>amazing</i>)	Pujian
19	<i>To the couple</i> , apa yang membuat kalian yakin dengan pasangan kalian ?	frasa (<i>To the couple</i>)	Penegasan
20	Tolong perhatikan pertanyaan saya ini untuk <i>the couple</i>	frasa (<i>the couple</i>)	Memberikan penjelasan

21	<i>Delicious</i> banget ni	kata (<i>Delicious</i>)	Pujian
22	<i>To all my guess</i> , jika hanya ada hari ini untuk mengatakan cinta hari ini pada pasangan, kira-kira apa yang mau kalian katakan ?	frasa (<i>To all my guess</i>)	Penjelasan
23	Bahasa Inggrisnya <i>be inspiring for others</i> lah pokoknya	baster (<i>be inspiring for others</i> lah)	Memberikan penjelasan
24	Sampeyan luar biasa <i>smart</i>	kata (<i>smart</i>)	Memberikan penjelasan
25	Sebagai penutupan mari kita sambut penampilan Bukan Empat Mata <i>Band</i>	kata (<i>band</i>)	Penjelasan

Tabel BI
Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Bangkitlah Indonesiaku”

No.	Kasus	Wujud	Makna
1	Beda jauh dengan saya, ini 300 tahun tapi darah muda, <i>blood young</i>	frasa (<i>blood young</i>)	Memberikan penjelasan
2	Kayak kakak saya, nama kakak saya yang pertama Siti Rondiah, yang kedua Siti Lisdiah, jadi manggilnya Cemplon dan Cemplis tapi beda <i>casing</i>	kata (<i>casing</i>)	Penegasan
3	<i>For</i> Kartika Sari alias KS, saya dapat bocoran ini, katanya dirimu datang ke sini jauh-jauh dari Melbourne <i>special</i> untuk nyanyi di hadapan saya, <i>is that true</i> ini	kata (<i>special</i>) baster (<i>is that true ini</i>)	Penjelasan dan Rasa ingin tahu
4	Apa <i>soundtracknya</i> film Robinhood ? <i>I think I can do anything for you</i> , monggo silakan	frasa (<i>I think I can do anything for you</i>) baster (<i>soundtracknya</i>)	Penjelasan dan rasa ingin tahu
5	Sekarang kerja, <i>back to the</i>	idiom (<i>back to the</i>)	Penegasan

	<i>work</i>	<i>work</i>)	
6	Dulu saya pernah <i>show</i> di sana	kata (<i>show</i>)	informasi
7	<i>For the ladys</i> , untuk 3 wanita cantik, kalian semua berasal dari daerah yang berbeda ?	frasa (<i>For the ladys</i>)	Informasi
8	Coba Mbak Kartika Sari, ga pa-pa, kan intonasinya beda, malah lebih <i>funny</i> buat kamu	kata (<i>funny</i>)	Pujian
9	Bintang tamu saya yang satu ini adalah <i>super woman</i> yang dinobatkan paling inspiratif oleh situs jejaring sosial	frasa (<i>super woman</i>)	Penjelasan
10	Hiburan Tukul pas banget, itu maksudnya dihibur dengan nyanyi. Boleh kalo saya itu <i>ready</i> aja	kata (<i>ready</i>)	Penegasan
11	Ayo kita <i>back up</i> , kita bangun dan tunggu pada waktunya aja kalo kamu pengen membuktikan di pemilu yang akan datang dan liat	idiom (<i>back up</i>)	Menunjukkan saran
12	<i>Come here</i> , Mbak Kartika sini	frasa (<i>Come here</i>)	Menunjukkan saran
13	Ketawanya ga enak, <i>quiet</i> aja	kata (<i>quiet</i>)	Menunjukkan saran dan alasan
14	<i>OK</i> pemirsa, pemuda dan pemudi memang sepatat untuk damai berguna bagi Indonesia	kata (<i>OK</i>)	Memberikan penjelasan

15	Ini namanya <i>fashionable</i> , wajah saya ini ketolong sama baju	kata (<i>fashionable</i>)	Menunjukkan alasan
16	Untuk Mbak Kartika, maaf kamu udah punya pacar atau belum ? lagi <i>casting</i> ?	kata (<i>casting</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
17	Dulu saya pernah <i>show</i> di sana	kata (<i>show</i>)	Memberikan informasi
18	Ini <i>soulmate</i> saya, jangan salah, salam buat opung, Lemhanasnya bareng sama saya	kata (<i>soulmate</i>)	Memberikan informasi
19	Kalo orang-orang menaklukan anaknya terus liat papanya galak, mamanya cerewet trus <i>down before war</i>	idiom (<i>down before war</i>)	mengejek
20	Melakukan hal-hal positif bagus jadi dia <i>be inspiring for the other</i>	frasa (<i>be inspiring for the other</i>)	Penjelasan
21	<i>Sorry</i> nak, Papa nyari duit kaya gini	kata (<i>Sorry</i>)	Penegasan
22	Ini membayar sekolah juga, beli baju atau beli <i>ballpoint</i> ?	kata (<i>ballpoint</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
23	<i>For ladys</i> , singkat saja sebagai pemuda Indonesia, sekarang Indonesia lagi terkena musibah, selain mengirimkan doa, apa yang harus dikirimkan ?	frasa (<i>For ladys</i>)	Penegasan

24	<i>Last question for all</i> , singkat saja, kira-kira hal apa yang akan kalian berikan pada Indonesia ke depannya?	frasa (<i>Last question for all</i>)	Penjelasan
25	Sebagai persembahan terakhir kita sambut Bukan Empat Mata <i>Band</i>	kata (<i>Band</i>)	Penjelasan

Tabel BI

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Broken Heart”

No. Data	Kasus	Wujud	Makna
1	Tema kita pada malam ini adalah <i>broken heart</i> , artinya apa itu	idiom (<i>broken heart</i>)	Penegasan
2	<i>Anything wrong in my face</i> , ada yang salah di muka saya ?	frasa (<i>Anything wrong in my face</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
3	Pemirsa, <i>don't go anywhere</i> , jangan kemana-mana, bagaimana kelanjutan kisahnya nanti, tetap di Bukan Empat Mata	frasa (<i>don't go anywhere</i>)	Menunjukkan saran
4	Selain jadi terkenal, ada efek lain nggak, buat dirimu jadi kebanjiran <i>job</i> atau gimana ?	kata (<i>job</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
5	Kamu harus mengerti soal pepatah <i>love what you do</i> , cintailah pekerjaanmu	frasa (<i>love what you do</i>)	Menunjukkan saran
6	Memang dunia ini bermacam-macam, <i>echo existence</i> artinya ada orang yang nggak punya masalah, ada orang yang punya masalah, ada orang	idiom (<i>echo existence</i>)	Penjelasan

	yang berhasil		
7	Cynthia Sari itu sebenarnya naksir saya dari dulu, ngeliatin aja dari tadi padahal aku naksir yang lain, <i>up to you</i> lah ya	idiom (<i>up to you</i>)	Saran
8	Kalo boleh tau nih kapan masa-masa paling sulit yang Mbak Itje hadapi, mungkin masa-masa <i>issue</i> merebak	kata (<i>issue</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
9	Ini namanya <i>be a singer for all</i> artinya seorang penyanyi yang bernyanyi untuk semua orang	frasa (<i>be a singer for all</i>)	Menunjukkan informasi
10	Kalo saya modalnya mulut, mulutmu harimaumu, <i>your mouth is your tiger</i>	frasa (<i>your mouth is your tiger</i>)	penjelasan.
11	Untuk si madu merah, Mbak Itje, kalo Bahasa Inggrisnya <i>red honey</i>	frasa (<i>red honey</i>)	Penegasan
12	Penyesalan itu capek, kerja aja capek apalagi pikiran dengan seribu otot, <i>tired</i> lah pokoknya, <i>my life is happy</i>	baster (<i>tired-lah</i>) frasa (<i>my life is happy</i>)	Alasan
13	Untuk Mbak Ayu, <i>yesterday-yesterday, sorry</i> pake Bahasa Inggris ya, kalo kemaren-kemaren kan <i>yesterday-yesterday</i>	pengulangan kata (<i>yesterday-yesterday</i>) kata (<i>sorry</i>)	Memberikan penjelasan
14	Jurnalis juga punya kode etik, kita berhak buat <i>no comment</i>	frasa (<i>no comment</i>)	Penjelasan
15	<i>OK one applause</i> untuk Ayu Soraya	kata (<i>ok</i>)	Penegasan
16	Kita itu kadang liat seseorang itu penasaran,	frasa (<i>whats wrong with you</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu

	<i>whats wrong with you ?</i>		
17	Mas Caca <i>booming</i> dengan lagunya Angka Satu atau <i>number one</i>	kata (<i>booming</i>) frasa (<i>number one</i>)	Penegasan
18	Wajah orang stres gitu tapi dia temen baik saya sebelum diwisuda jadi <i>coverboy</i>	kata (<i>coverboy</i>)	Penjelasan
19	Untuk Mas Caca, kabarnya mau ada lagu baru tapi tetap dengan temanya <i>broken heart</i> alias patah hati	idiom (<i>broken heart</i>)	Penjelasan
20	<i>To all my guess</i> , untuk semuanya, kalo boleh tau lagu apa yang paling kalian ingat kalo kalian putus asa atau patah hati?	frasa (<i>To all my guess</i>)	Informasi
21	Lebih mendekatkan diri kepada sang pencipta, Allah SWT, <i>never give up</i>	idiom (<i>never give up</i>)	Saran
22	<i>For all my guess</i> , kamu nggak ikut, singkat saja nih, saat sedang tersandung masalah, menurut kalian apa dengan curhat ke media apakah adalah jalan yang terbaik dan efektif untuk menyelesaikan sebuah masalah?	frasa (<i>For all my guess</i>)	Penegasan
23	Jadi ada perubahan, <i>change</i> dalam penampilan	kata (<i>change</i>)	Penjelasan
24	Pemirsa, kita <i>cooling down</i> dulu dengan bintang tamu kita Aida Zaskia dan Cynthia Sari	idiom (<i>cooling down</i>)	Penjelasan
25	Sebagai persembahan terakhir kita sambut Bukan Empat Mata <i>Band</i>	kata (<i>Band</i>)	Penjelasan

Tabel BI

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Karena Ku Sanggup”

No. Data	Kasus	Wujud	Makna
1	OK masih di Bukan Empat Mata	kata (<i>ok</i>)	Penegasan
2	suaramu tadi bener-bener <i>amazing</i> sekali	kata (<i>amazing</i>)	Pujian
3	Tapi bagus, saya sms kamu lho, <i>short messages service</i> , seneng melihat orang seneng, sedih lihat orang sedih saya	frasa (<i>short messages service</i>)	Penjelasan
4	biasanya anak seusia kamu lebih suka ke <i>mall</i> , jalan-jalan ngabisin duit orang tua, nggak ke pop, ke <i>rock</i> atau ke keroncong	kata (<i>mall, rock</i>)	Penjelasan
5	coba aku mau denger, <i>micnya</i> mana	baster (<i>micnya</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
6	lagunya Rekayasa Cinta, terserah lagunya apa atau <i>not all man</i> , tidak semua laki-laki	frasa (<i>not all man</i>)	Memberikan penjelasan
7	model dan seorang kekasih dari gitaris <i>band</i> ternama	kata (<i>band</i>)	Memberikan penjelasan
8	Kita itu harus tau bagaimana bisa mengendalikan hawa nafsu diri atau bahasa musiknya	frasa (<i>pitch control</i>)	Memberikan penjelasan

	<i>pitch control</i>		
9	Keliatannya <i>small</i> tapi <i>chicken</i> dia	kata (<i>small</i>)	Mengejek
10	Susi itu Virgo, tau saya. Nggak tau tapi dia terkenal, bikin ketok <i>magic</i> laku	kata (<i>magic</i>)	informasi
11	Untuk Endhita atau Bahasa Inggrisnya <i>which one</i>	idiom (<i>which one</i>)	Memberikan penjelasan
12	Nanti kalo nyanyi pake <i>shower</i> itu kalo bersin kaya ikan paus	kata (<i>shower</i>)	Mengejek
13	Bintang Scorpio itu nyanyi bisa, apa-apa bisa, betul, <i>thats right?</i>	frasa (<i>thats right</i>)	Memberikan penjelasan
14	Tapi saya dapat bocoran, sekian lama kamu terjun di dunia <i>entertaint</i> dirimu nggak pernah jenuh, <i>why</i>	kata (<i>entertaint, why</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
15	kalo kita nggak tampan, nggak cantik, kalo punya keyakinan ya <i>confident</i>	kata (<i>confident</i>)	Memberikan penjelasan
16	Pemirsa, malam ini saya kedatangan seorang presenter cantik buanget yang juga jago menyanyi, siapa dia ? <i>please welcome</i> , Sara Wijayanto	idiom (<i>please welcome</i>)	Penegasan
17	Saya nggak mau liatin.	idiom (<i>Good</i>)	Penegasan

	<i>Good evening the beautiful one</i> , Sara Wijayanto	<i>evening the beautiful one</i>)	
18	Mama ikut nggak ? Halo mertua. Mamanya <i>soulmate</i> , sejiwa sama saya	kata (<i>soulmate</i>)	penjelasan
19	Saya dengar jadi bisa nyanyi karena sering ngumpul sama kawan kita Slank di Potlot, bener nggak, <i>please tell me</i>	frasa (<i>please tell me</i>)	Memaksa
20	Gimana kalian melihat perkembangan <i>music</i> di Indonesia ?	kata (<i>music</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
21	Pemirsa, saya senang sekali malam ini karena masih banyak wanita cantik, satu lagi <i>beautiful lady</i> yang ingin berbagi cerita tentang cinta, karir dan hidupnya	frasa (<i>beautiful lady</i>)	Pujian
22	Untuk Mbak Tyra, selain model, diri Mbak ini adalah seorang <i>live performance</i>	frasa (<i>live performance</i>)	Memberikan penjelasan
23	<i>Art</i> itu maksudnya artis.	kata (<i>Art</i>)	penegasan
24	<i>The ladys</i> , ngomongin tema malam ini, Karena Ku Sanggup, hal apa yang	frasa (<i>The ladys</i>)	Penjelasan

	kalian lakukan saat kalian tidak sanggup melakukan sesuatu		
25	Seperti saya bawa <i>host</i> ini nggak harus ganteng, berpendidikan tinggi, pakaiannya pantas	kata (<i>host</i>)	alasan

Tabel BI

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “The Important Things”

No. Data	Kasus	Wujud	Makna
1	<i>OK</i> kita beri tepuk tangan sekali lagi kepada D’Massive, <i>thank you</i> ya	kata (<i>OK</i>)	Penegasan
2	Susi itu bagi saya <i>yes everything</i> lah	baster (<i>yes, everything</i> lah)	Memberikan penjelasan
3	Baik tema kita pada malam hari ini adalah <i>The Important Things</i> , hal yang paling penting	frasa (<i>The Important Things</i>)	Penegasan
4	Kamu nggak ngasih tahu tadi <i>break</i> , tak pikir kembali ke laptop	kata (<i>break</i>)	Mengungkapkan kebingungan
5	Judulnya udel, jauh di mata tapi dekat di hati, kalo	frasa (<i>far from eyes close to heart</i>)	Penjelasan

	Bahasa Inggrisnya <i>far from eyes close to heart</i>		
6	<i>Talk about the important things</i> , sejak perpisahan kedua orang tua kalian, kalian jadi semakin kompak	frasa (<i>Talk about the important things</i>)	Penjelasan
7	kalo dia punya utang aku yang lunasi, <i>take and give</i> itu selalu	frasa (<i>take and give</i>)	Penjelasan
8	Tadi kan udah dikasih tahu kalo lagi <i>take</i> hpnya harus dimatikan jangan dihidupkan	kata (<i>take</i>)	Alasan
9	Untuk Mbak Rini, menurut mata-mata saya, salah satu hal terpenting dalam hidupmu adalah kakek dan nenekmu, kamu sempet <i>down</i> banget waktu mereka wafat, <i>why</i> ?	kata (<i>down, why</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
10	<i>OK</i> ini namanya tanggap dengan situasional, kreatif, inovatif dan mau belajar, belajar dan banyak belajar, <i>reading skill</i> , membaca jadi jangan merasa cepat puas dan <i>give up, no pain no gain, no success no</i>	frasa (<i>reading skill, no pain no gain, no success no struggle</i>) idiom (<i>give up</i>)	Penjelasan

	<i>struggle</i>		
11	<i>Show must go on</i> itu tadi, tetap profesional seperti kata pepatah	frasa (<i>Show must go on</i>)	Penegasan
12	Pemirsa, malam ini saya kedatangan salah seorang sahabat saya, <i>the best friend</i>	frasa (<i>the best friend</i>)	Informasi
13	Beliau sangat <i>concern</i> dengan dunia pendidikan	kata (<i>concern</i>)	Alasan
14	Belajar itu perlu supaya <i>attitude</i> kita tetap kondusif dan damai	kata (<i>attitude</i>)	Memberikan saran
15	Siapa yang mau tanya ? belum tau soalnya belum ada di laptop, siapa tau abis ini <i>closing</i>	kata (<i>closing</i>)	Memberikan penjelasan dan rasa ingin tahu
16	<i>To all my guess</i> , kalo dilihat dari kaca mata kalian apa yang menjadi pondasi penting dalam mendidik tunas bangsa ?	frasa (<i>To all my guess</i>)	Menunjukkan rasa ingin tahu
17	Kalo orang berpendidikan itu harus punya <i>attitude</i> dan sopan santun	kata (<i>attitude</i>)	Mengejek
18	Kalo mau beda buat pertanyaannya sendiri, <i>thats right</i>	frasa (<i>thats right</i>)	Memberikan penjelasan
19	Jadi dengan baca buku itu	frasa (<i>light on the</i>)	Memberikan

	adalah guru yang tidak kelihatan, <i>light on the silent</i>	<i>silent</i>)	penjelasan
20	Buktinya saya membaca buku tahun 1983 sampe '85 itu tidak bermanfaat ternyata begitu aku mendapat kesempatan menjadi <i>host</i> di trans <i>university</i> ini ternyata buku yang aku baca 20 tahun yang lalu bermanfaat sekarang	kata (<i>host</i> , <i>university</i>)	Memberikan penjelasan
21	Pemirsa kita akan lanjutkan obrolan kita ini tapi kita akan <i>cooling down</i> dulu dengan penampilan dari D'Massive	idiom (<i>cooling down</i>)	Penegasan
22	Saya bekerja <i>full</i> tapi begitu ada kesempatan yang pas untuk berlibur dengan keluarga, dia mau minta ke Hongkong, Eropa, kemana aja	kata (<i>full</i>)	Memberikan penjelasan
23	Dari the sisters, Shireen yang mewakili, cantik-cantik <i>loadingnya</i> lama	baster (<i>loadingnya</i>)	Mengejek
24	Kalo jadi <i>entertaint</i> ya sampe tua kalo mau belajar terus ya sampe tua laku	kata (<i>entertaint</i>)	Memberikan penjelasan

	terus yang penting bagaimana situasional zaman kita ikuti terus		
25	Pemirsa untuk makin menghangatkan suasana malam ini mari kita dengarkan senandung merdu dari dua anak saya yang manis, <i>give applause for the sisters</i>	frasa (<i>give applause for</i>)	Penegasan

Tabel BD

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Aku Cinta Indonesia”

No. Data	Kasus	Wujud	Makna
1	Lama-lama tak <i>cipok</i> kamu	kata (<i>cipok</i>)	Penjelasan
2	<i>Gede-gede</i> suaranya kecil	Pengulangan kata (<i>Gede-gede</i>)	mengejek
3	<i>wong</i> saya tidak ngapa-ngapain	kata (<i>wong</i>)	Menyatakan informasi
4	You know empat mata ? Jawa <i>papat ripat</i>	frasa (<i>papat ripat</i>)	penjelasan
5	Kalo <i>sampean</i> pakai batik mantap	kata (<i>sampean</i>)	Penegasan
6	Sekarang kerja jangan cenganga-cengengesan, nyari duit	kata (<i>cengengesan</i>)	Mengejek
7	Budaya Indonesia apa yang menurut kalian terkenal di dunia internasional ? <i>monggo</i> dari Mbak Dian dulu	kata (<i>monggo</i>)	Penegasan
8	Aku ya senang <i>karo</i> Suriname. Salam ke <i>mbok</i> mu ya	kata (<i>karo, Mbok</i>)	Alasan
9	<i>Piye kabare</i> kamu ? <i>apik</i> ? Pinter ya ?	frasa (<i>Piye kabare</i>) kata (<i>apik</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu
10	luar biasa tapi Jawa <i>ne sing</i>	frasa (Jawa <i>ne sing</i>)	Mengungkapkan

	<i>Solo?</i>	<i>Solo)</i>	penjelasan
11	Tapi bisa Bahasa Jawa, tapi <i>mlaku ojo melayu</i> , kembali ke laptop	frasa (<i>mlaku ojo melayu</i>)	Mengungkapkan penjelasan
12	Pipinya 3 ya, <i>rang jowo neng kono piye, masakannya apo wae, botok</i>	frasa (<i>rang jowo neng kono piye, masakannya apo wae, botok</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu
13	Biasanya makannya <i>opo wae ? dolanannya opo ? gerobak sodor, yo wes lah</i> kembali ke laptop	frasa (<i>opo wae ? dolanannya opo ? gerobak sodor, yo wes lah</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu, dan penjelasan
14	Kenapa <i>koe</i> kok seneng belajar budaya <i>Jowo</i> atau Indonesia	kata (<i>koe, jowo</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu
15	Balik <i>maning nang</i> laptop. Berikutnya akan kita saksikan, sebuah tembang kenangan dari bintang tamu kita.	frasa (<i>Balik maning nang laptop</i>)	Menyatakan informasi
16	Untuk Soeraya, saya dengar orang Jawa yang di Suriname berasal dari orang Jawa di Indonesia ? <i>monggo, ora ngerti to ? Aku krumu-krumu nek Suriname, ake wong Jowo Indonesia, koe turunan piro ?</i>	frasa (<i>monggo, ora ngerti to ? Aku krumu-krumu nek Suriname, ake wong Jowo Indonesia, koe turunan piro</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu
17	<i>Wes sakarepmu</i> , tau <i>sakarepmu</i> itu up to you	frasa (<i>Wes sakarepmu, tau sakarepmu</i>)	Mengungkapkan penjelasan
18	Langsung aja kita dengarkan <i>Sewu Kuto</i> , one thousand city	frasa (<i>Sewu Kuto</i>)	Menyatakan informasi

Tabel BD

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Passion and Desire”

<i>No. Data</i>	<i>Kasus</i>	<i>Wujud</i>	<i>Makna</i>
1	Green itu harus digalakkan ya karena tumbuh-tumbuhan itu bernyawa loh	kata (<i>loh</i>)	Alasan
2	tapi ga papa toh	kata (<i>toh</i>)	Menyatakan saran
3	OK masih di Bukan Ampek Mato	Frasa (<i>Ampek Mato</i>)	Penegasan
4	tapi teu naon-naon toh	frasa (<i>teu naon-naon toh</i>)	Alasan
5	ngerti juga toh, wong sekolah	kata (<i>wong</i>)	Alasan
6	Dari daerah mana ini, monggo	kata (<i>monggo</i>)	Penegasan
7	Aku ngobrol sama Mbak Mitha kok kamu cengangas-cengenges	Pengulangan kata (<i>cengangas-cengenges</i>)	mengejek
8	apa sih motivasinya membuat film di Papua dan Atambua, monggo	kata (<i>monggo</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu

Tabel BD

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Cinta Datang Tiba-tiba”

<i>No. Data</i>	<i>Kasus</i>	<i>Wujud</i>	<i>Makna</i>
1	I know, jadi kelihatan <i>ndesonya</i> di situ	baster (<i>ndeso-nya</i>)	Mengejek
2	Katanya Bekti udah menemukan satu sifat jeleknya Dila ni apa ? <i>Monggo</i> , silakan	kata (<i>Monggo</i>)	Penegasan
3	Tapi memang Mas Haris itu sangat setia, sayang <i>banget</i> menunggu selama 6 tahun	kata (<i>banget</i>)	melakukan penjelasan
4	Untuk Mbak Kiki dan Dila, jujur tadi Mas Haris dan Bekti udah mempraktekkan cara melamar, bener ga melamarnya seperti itu, <i>monggo</i> ? Terus mamanya di sini	kata (<i>monggo</i>)	Saran
5	Masih di Bukan Empat Mata. To all my guess, jika hanya ada hari ini untuk mengatakan cinta hari ini pada pasangan, kira-kira apa yang mau	kata (<i>monggo</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu

	kalian katakan ? <i>Monggo</i> dari Mas Beki dulu buat Mbak Dila.		
6	<i>Sampean</i> luar biasa smart	kata (<i>Sampean</i>)	Penegasan

Tabel BD

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Bangkitlah Indonesiaku”

<i>No. Data</i>	<i>Kasus</i>	<i>Wujud</i>	<i>Makna</i>
1	Selamat itu artinya selamanya <i>mumet</i>	kata (<i>mumet</i>)	Penjelasan
2	Apa biasanya sekompak ini ? <i>monggo</i> , pasti pendidikan itu penting	kata (<i>monggo</i>)	Penegasan
3	dondong <i>opo</i> salak apa soundtracknya film Robinhood	kata (<i>opo</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu
4	ngapain <i>lu</i> ke sini, mending <i>lu</i> ngurusin anak	pengulangan kata (<i>lu</i>)	Penjelasan
5	Ican lagi marah sama saya, <i>wong</i> tadi udah disebut baru ditulis sayang	kata (<i>wong</i>)	Mengungkapkan penjelasan
6	Bibir-bibir manis, iya cinta ditolak kayak gitu, bibir belagak <i>mingkem</i>	kata (<i>mingkem</i>)	mengejek

7	Siapa saja artis yang terlibat dan bertugas sebagai apa ? <i>monggo</i> Mbak	kata (<i>monggo</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu
8	Sampai dimana kamu memimpin bangsa ini, bisa damai, bisa kondusif, tenteram, <i>gemah ripah loh jenawi</i>	idiom (<i>gemah ripah loh jenawi</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu dan melakukan penjelasan
9	Halo <i>apo</i> kabarnya	kata (<i>apo</i>) baster (<i>kabar-nyo</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu

Tabel BD

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Broken Heart”

<i>No. Data</i>	<i>Kasus</i>	<i>Wujud</i>	<i>Makna</i>
1	Kamu contoh penonton yang sering mandi itu, tiap hari jualan kambing <i>sampean</i> ya ?	kata (<i>sampean</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu
2	pokoknya Bahasa Inggrisnya begitulah, <i>sakarep-mu</i>	baster (<i>sakarep-mu</i>)	Penegasan
3	Selamat malam Mbak Itje, irit dan cekatan, <i>kumaha damang</i> ?	frasa (<i>kumaha damang</i>)	rasa ingin tahu
4	Untuk Mbak Itje, tadi kan kita sudah membahas	kata (<i>monggo</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu

	masalah Mbak Aida, gimana pendapatnya mengenai masalah Mbak Aida nih, <i>monggo</i>		
5	Gimana kabar anak saya Nova, datang juga nggak malam ini ? biasanya kan <i>pelangak-pelongok</i>	Pengulangan kata (<i>pelangak- pelongok</i>)	Mengejek dan menyindir
6	Ada pisau nggak ? nyanyi dikit yang <i>kamina-mina</i> , <i>monggo</i>	kata (<i>monggo</i>) idom (<i>kamina- mina</i>)	Meakukan permintaan melalui saran
7	ditunggu-tunggu dari tadi, saya pikir perubahan apa, nggak taunya trio <i>curut</i>	kata (<i>curut</i>)	Mengejek dan menyindir

Tabel BD

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “Karena ku Sanggup”

No. Data	Kasus	Wujud	Makna
1	Kalo soal solmisasi seriosa ini bagaimana Putri ? <i>monggo</i>	kata (<i>monggo</i>)	Penegasan
2	<i>apik wae</i> , semua baik-baik saja	frasa (<i>apik wae</i>)	Rasa ingin tahu
3	Memang Libra itu begitu, jinak-jinak ayam <i>mangkrem</i>	kata (<i>mangkrem</i>)	Info
4	Siapa tau bisa bersaing dengan Putri Ayu, <i>monggo</i>	kata (<i>monggo</i>)	Saran
5	Kamu mungkin orang tuamu buru-buru, hasilnya <i>kutu kupret</i>	frasa (<i>kutu kupret</i>)	mengejek
6	Lagu apa yang waktu itu kamu nyanyikan ? <i>monggo</i> untuk Putri Ayu	kata (<i>monggo</i>)	Mengungkapkan rasa ingin tahu

Tabel BD

Analisis Wujud dan Makna Campur Kode pada Episode “The Important Things”

<i>No. Data</i>	<i>Kasus</i>	<i>Wujud</i>	<i>Makna</i>
1	Oh break <i>toh</i> , kamu nggak ngasih tahu	kata (<i>toh</i>)	kebingungan
2	Saya denger karena kesibukan kalian masing-masing jadi jarang bertemu ? bener apa nggak sih, <i>monggo</i>	kata (<i>monggo</i>)	Penegasan
3	Sori kalo Bahasa Inggrisnya <i>belepotan</i>	kata (<i>belepotan</i>)	alasan
4	Kalo <i>ngawur</i> nanti muridnya <i>ngawur</i> semua	kata (<i>ngawur</i>)	alasan
5	Tapi nggak sakit kan <i>sampean</i> ? nggak nyangka ya kaya orang sakit tapi ngomongnya sehat	kata (<i>sampean</i>)	Penegasan
6	Kalo Zaskia dan Shireen <i>monggo</i> , di jalan kerikil banyak, saya bukan kerikil tapi batubata, <i>monggo</i> kalau <i>sampean</i>	kata (<i>monggo</i> , <i>sampean</i>)	Penegasan

4.3 Analisis Kasus Campur Kode dari Segi Wujud

4.3.1 BI

1) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud kata (Bahasa Inggris) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 74 kasus campur kode, dalam wujud kata. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut :

1. Aku Cinta Indonesia
(1.2.9.18.19.20.24.26)
2. Passion and Desire
(1.4.5.12.13.18.20.23)
3. Cinta Datang Tiba-tiba
(2.4.7.10.12.13.14.17.18.21.24.25)
4. Bangkitlah Indonesiaku
(2.3.6.8.10.13.14.15.16.17.18.21.22.25)
5. Broken Heart
(4.8.13.15.17.18.23.25)
6. Karena ku Sanggup
(1.2.4.7.9.10.12.14.15.18.20.23.25)
7. The Important Things
(1.4.8.9.13.14.15.17.20.22.24)

2) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud frasa (Bahasa Inggris) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 77 kasus campur kode, dalam wujud frasa. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut :

1. Aku Cinta Indonesia
(3.5.6.7.8.9.11.12.13.15.16.17.20.21.22.23.24.25.26)
2. Passion and Desire
(1,2,3,5,6,8,11,14,17,18)
3. Cinta Datang Tiba-tiba
(1.3.4.6.8.10.11.13.15.19.20.22)
4. Bangkitlah Indonesiaku
(1.4.7.9.12.20.23.24)
5. Broken Heart
(2.3.5.9.10.11.12.14.16.17.20.22)
6. Karena ku Sanggup
(3.6.8.13.19.21.22.24)
7. The Important Things
(3.5.6.7.10.11.12.16.18.19.25)

3) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud pengulangan kata (Bahasa Inggris) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 5 kasus campur kode, dalam wujud pengulangan kata. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut :

1. Aku Cinta Indonesia

(-)

2. Passion and Desire

(9.19.25)

3. Cinta Datang Tiba-tiba

(1)

4. Bangkitlah Indonesiaku

(-)

5. Broken Heart

(13)

6. Karena ku Sanggup

(-)

7. The Important Things

-

4) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud ungkapan/idiom (Bahasa Inggris) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 18 kasus campur kode, dalam wujud ungkapan/idiom. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut :

1. Aku Cinta Indonesia
(9,10)
2. Passion and Desire
-
3. Cinta Datang Tiba-tiba
(5.10.16)
4. Bangkitlah Indonesiaku
(5.11.19)
5. Broken Heart
(1.6.7.19.21.24)
6. Karena ku Sanggup
(11.16.17)
7. The Important Things
(21)

5) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud Baster (Bahasa Inggris) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 16 kasus campur kode, dalam wujud Baster. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut :

1. Aku Cinta Indonesia

(4,14)

2. Passion and Desire

(3.6.10.13.16.20.22)

3. Cinta Datang Tiba-tiba

(9,23)

4. Bangkitlah Indonesiaku

(4)

5. Broken Heart

(12)

6. Karena ku Sanggup

(5)

7. The Important Things

(2,23)

Dari tabel diatas, penulis menghitung persentase keseluruhan dari setiap kasus campur kode bahasa Inggris yang dipergunakan Tukul dalam membawakan acara yang ia pimpin. Berikut ini jumlah keseluruhan wujud campur kode yang telah peneliti dapatkan dalam 7 seri.

Jumlah Keseluruhan Wujud Campur Kode Bahasa Inggris

1. Kata	= 74
2. Frasa	= 77
3. Perulangan kata	= 5
4. Ungkapan/idiom	= 18
5. Baster	= 16

Rumus yang peneliti gunakan

$$n \text{ (persentase)} = \frac{a \text{ (kasus wujud campur kode)}}{b \text{ (jumlah seluruh wujud kasus campur kode)}} \times 100$$

Persentase Keseluruhan Wujud Campur Kode Bahasa Inggris

1. Kata	= 74/190 X 100 % = 38.9 %
2. Frasa	= 77/190 X 100 % = 40.52 %
3. Pengulangan kata	= 5/190 X 100 % = 2.63 %
4. Idiom	= 18/190 X 100 % = 9.47 %
5. Baster	= 16/190 X 100 % = 8.42 %

4.3.2 BD

- 1) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud kata (bahasa daerah) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 39 kasus campur kode, dalam wujud kata. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut

1. Aku Cinta Indonesia
(1.3.5.6.7.8.9.14)
2. Passion and Desire
(1,2,5,6,8)
3. Cinta Datang Tiba-tiba
(2.3.4.5.6)
4. Bangkitlah Indonesiaku
(1.2.3.5.6.7.9)
5. Broken Heart
(1.4.6.7)
6. Karena ku Sanggup
(1.3.4.6)
7. The Important Things
(1,2,3,4,5,6)

2) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud frasa (Bahasa daerah) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 14 kasus campur kode, dalam wujud frasa. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut :

1. Aku Cinta Indonesia
(4.9.10.11.12.13.15.16.17.18)
2. Passion and Desire
(3.4)
3. Cinta Datang Tiba-tiba
(-)
4. Bangkitlah Indonesiaku
(-)
5. Broken Heart
(3)
6. Karena ku Sanggup
(2.5)
7. The Important Things
(-)

3) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud pengulangan kata (Bahasa daerah) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 2 kasus campur kode, dalam wujud pengulangan kata. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut :

1. Aku Cinta Indonesia

(2)

2. Passion and Desire

(7)

3. Cinta Datang Tiba-tiba

(-)

4. Bangkitlah Indonesiaku

(4)

5. Broken Heart-

(5)

6. Karena ku Sanggup

-

7. The Important Things-

-

4) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud ungkapan/idiom (Bahasa daerah) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 2 kasus campur kode, dalam wujud ungkapan/idiom. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut :

1. Aku Cinta Indonesia

(-)

2. Passion and Desire

(-)

3. Cinta Datang Tiba-tiba

(-)

4. Bangkitlah Indonesiaku

(8)

5. Broken Heart

(5)

6. Karena ku Sanggup

(-)

7. The Important Things

(-)

5) Campur kode yang berupa penyisipan unsur-unsur yang berwujud Baster (Bahasa daerah) dalam acara Bukan Empat Mata dari keseluruhan serial, memiliki frekuensi yaitu 3 kasus campur kode, dalam wujud Baster. Adapun nomor data setiap seri yang ada dalam serial Bukan Empat Mata adalah sebagai berikut :

1. Aku Cinta Indonesia

-

2. Passion and Desire

-

3. Cinta Datang Tiba-tiba

(1)

4. Bangkitlah Indonesiaku

(9)

5. Broken Heart

(2)

6. Karena ku Sanggup

-

7. The Important Things

-

Dari tabel diatas, penulis menghitung persentase keseluruhan dari setiap kasus campur kode bahasa Inggris yang dipergunakan Tukul dalam membawakan acara yang ia pimpin. Berikut ini jumlah keseluruhan wujud campur kode yang telah peneliti dapatkan dalam 7 seri.

Jumlah Keseluruhan Wujud Campur Kode Bahasa Daerah

1. Kata	= 39
2. Frasa	= 14
3. Ungkapan/idiom	= 2
4. Perulangan kata	= 2
5. Baster	= 3

Persentase Keseluruhan Kasus Wujud Campur Kode Bahasa Daerah

1. Kata	= $39/60 \times 100\%$	= 65 %
2. Frasa	= $14/60 \times 100\%$	= 23.3 %
3. Pengulangan kata	= $2/60 \times 100\%$	= 3.33 %
4. Idiom	= $2/60 \times 100\%$	= 3.33 %
5. Baster	= $3/60 \times 100\%$	= 5 %

4.3 Analisis Kasus Campur Kode dari Segi Makna

4.3.1 Jumlah Keseluruhan Makna Campur Kode Bahasa Inggris

1) Memberikan informasi	= 13
2) Memberikan penjelasan	= 67
3) Mengejek	= 5
4) Menunjukkan rasa ingin tahu	= 25
5) Memberikan alasan	= 9
6) Memberikan saran	= 7
7) Mengungkapkan rasa tidak percaya	= --
8) Mengungkapkan kekesalan	= --
9) Mengungkapkan kebingungan	= 2
10) Merayu	= 3
11) Maksa	= 2
12) Penegasan	= 42

13) Pujian = 9

Rumus yang peneliti gunakan

$$n = \frac{\text{a (kasus wujud campur kode)}}{\text{b (jumlah seluruh wujud kasus campur kode)}} \times 100$$

a = wujud/makna campur kode dalam satu serial

b = jumlah keseluruhan makna campur kode dalam 7 serial

n = persentase kemunculan makna campur kode dalam 7 serial

Persentase Keseluruhan Makna Campur Kode Bahasa Inggris

1) Memberikan informasi	= 13/187 x 100%	= 6.95 %
2) Memberikan penjelasan	= 67/187 x 100%	= 3.74 %
3) Mengejek	= 5/187 x 100%	= 2.67 %
4) Menunjukkan rasa ingin tahu	= 25/187 x 100%	= 13.3%
5) Memberikan alasan	= 9/187 x 100%	= 4.81%
6) Memberikan saran	= 7/187 x 100%	= 3.74%
7) Mengungkapkan rasa tidak percaya	= 0/187 x 100%	= 0 %
8) Mengungkapkan kekesalan	= 0/187 x 100%	= 0 %
9) Mengungkapkan kebingungan	= 2/187 x 100%	= 0,42 %
10) Merayu	= 3/187 x 100%	= 0,85 %
11) Memaksa	= 2/187 x 100%	= 1.06 %
12) Penegasan	= 42/187 x 100%	= 22.4 %
13) Pujian	= 9/187 x 100 %	= 4.81

4.3.2 Jumlah Keseluruhan Makna Campur Kode Bahasa Daerah

1) Memberikan informasi	= 2
2) Memberikan penjelasan	= 14
3) Mengejek	= 8
4) Menunjukkan rasa ingin tahu	= 9
5) Memberikan alasan	= 6
6) Memberikan saran	= 3
7) Mengungkapkan rasa tidak percaya	= --
8) Mengungkapkan kekesalan	= --
9) Mengungkapkan kebingungan	= 1
10) Merayu	= --
11) Memaksa	= --
12) Penegasan	= 18
13) Pujian	= --

Rumus yang peneliti gunakan

a (kasus Makna campur kode)

$n = \frac{\quad}{\quad} \times 100$

b (jumlah seluruh Makna campur kode)

Persentase Keseluruhan Makna Campur Kode Bahasa Daerah

1) Memberikan informasi	= $2/61 \times 100\%$	= 3.27%
2) Memberikan penjelasan	= $14/61 \times 100\%$	= 22.9%
3) Mengejek	= $8/61 \times 100\%$	= 13.1%
4) Menunjukkan rasa ingin tahu	= $9/61 \times 100\%$	= 14.7%
5) Memberikan alasan	= $6/61 \times 100\%$	= 9.83 %
6) Memberikan saran	= $3/61 \times 100\%$	= 4.91 %
7) Mengungkapkan rasa tidak percaya	= --	
8) Mengungkapkan kekesalan	= --	
9) Mengungkapkan kebingungan	= $1/61 \times 100\%$	= 1.63%
10) Merayu	= --	
11) Memaksa	= --	
12) Penegasan	= $18/61 \times 100\%$	= 29.5 %
13) Pujian	= --	

BAB V

PENUTUP

5.1 Kesimpulan

Kesimpulan penelitian adalah sebagai berikut ini.

1. Secara keseluruhan kasus yang ditemukan adalah 384, dengan kasus campur kode bahasa Inggris sebanyak 305 dan kasus campur kode bahasa daerah sebanyak 79. Kasus campur kode bahasa Inggris yang ditemukan, baik itu dalam tataran kata maupun frasa, melebihi kasus campur kode bahasa daerah.

Jumlah ini lebih banyak dikarenakan campur kode bahasa Inggris lebih sering dituturkan secara berulang dengan menggunakan kata maupun frasa yang terbilang sama. namun peneliti hanya mengambil 1/3 bagian saja dari keseluruhan kasus penelitian.

2. Jumlah keseluruhan wujud campur kode Bahasa Inggris yang telah peneliti dapatkan dalam 7 serial Bukan Empat Mata :

Kata = 74

Frasa = 77

Ungkapan/idiom = 18

Perulangan kata = 5

Baster = 16

3. Jumlah keseluruhan wujud campur kode bahasa daerah yang telah peneliti dapatkan dalam 7 serial Bukan Empat Mata :

Kata = 39

Frasa = 14

Ungkapan/idiom = 2

Perulangan kata = 2

Baster = 3

4. Wujud campur kode yang sering terjadi dalam serial Bukan Empat Mata adalah wujud frasa, Yakni 40.52 %. Lain pula wujud campur kode bahasa daerah, wujud kata lebih sering terjadi dalam peristiwa campur kode, yakni 65 %.

5. Makna campur kode yang sering terjadi adalah makna memberikan penjelasan, yakni 3.74 %. Hal ini disebabkan oleh peralihan yang terjadi terhadap bintang tamu, dalam situasi yang sama dan topik yang sama. lain pula hal nya dengan makna campur kode bahasa daerah, makna penegasan lebih sering terjadi, yakni 29.5 %. Sedangkan makna yang tak pernah ditemukan dalam makna campur kode bahasa inggris adalah makna; 1. Rasa tidak percaya. 2. Kekesalan. Sedangkan makna campur kode bahasa daerah adalah makna; 1. Rasatidak percaya. 2. Kekesalan. 3. Merayu. 4. Memaksa. 5. Pujian

6. Kosakata yang sering terjadi adalah kosakata bahasa Inggris, yakni 45.83 %, sedangkan kosakata bahasa daerah, yakni 15.62 % dalam 7 episode.

7. Campur kode yang sering terjadi dalam serial Bukan Empat Mata bersifat sengaja. Pada umumnya yang melatar belakangi terjadinya campur kode dalam percakapan Tukul dalam serial Bukan Empat Mata adalah:

- pengaruh bahasa kedua (lawan si penutur).
- situasi formal.
- memberikan rasa humor.
- sekedar rasa gengsi.
- permintaan pada Laptop.

5.2 Saran

Saran penelitian ini adalah sebagai berikut ini, diantaranya :

a) Presenter

Penggunaan campur kode bukan merupakan suatu halangan bagi setiap orang, khususnya presenter Bukan Empat Mata untuk menuangkan ide-idenya, karena ketertarikan penonton tidak merasa terbatasi oleh adanya campur kode dalam serial Bukan Empat Mata tersebut.

b) Peneliti Selanjutnya

Hasil penelitian ini belum sempurna karena masih banyak kekurangan dan tidak lepas dari kekeliruan-kekeliruan karena dalam penelitian ini hanya mengkaji masalah wujud, makna dan kosakata untuk kasus campur kode. Oleh karena itu, peneliti menyarankan kepada peneliti lain yang berminat meneliti campur kode untuk mengembangkan aspek-aspek yang tidak terjangkau dalam penelitian ini agar didapatkan hasil kajian yang lebih baik dan bermanfaat bagi kepentingan ilmu linguistik.

DAFTAR PUSTAKA

- Ariastuti, Marti Fauziah. 2004. *Alih Kode dan Campur Kode dalam Novel Cintapuccino skripsi*. Bandung: Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia.
- Arikunto, Suharsimi. Prof. DR. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT. Rineka Cipta
- Chaer. Abdul dan Leonie Agustina. 2004. *Sosiolinguistik Perkenalan*. Awal Jakarta: PT. Rineka Cipta
- Departemen pendidikan Nasional. (2005). *Kamus Besar Bahasa Indonesia: Edisi Ketiga*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Hartati, Sri dan Sujana. 2009. *Campur Kode Bahasa Inggris Dalam Percakapan FaceBook*. Depok. Jakarta: Universitas Gunadarma.
- Khan, Sumarsono. (1998). *Campur Kode dalam Masyarakat Bilingual*. [online]. Tersedia: (www.google.com). [Februari:2006].
- Kridalaksana, Harimurti. (1993). *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Kunjana. Rahardi. (2001). *Sosiolinguistik; Kode dan lih Kode*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset.
- Mahsun. MS. DR. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: PT Raja GraNababan.
- P.W.J. (1993). *Sosiolinguistik: Suatu Pengantar*. PT Gramedia Pustaka Utama; Jakarta.
- Pateda, Mansoer. 1990. *Sosiolinguistik*. Bandung: Angkasa.

Sudaryanto. 1988. *Metode Linguistik Bagian Pertama*. Yogyakarta: Gajah Mada

University Press.

Suwito. 1983. *Sosiolinguistik Teori dan Problema*. Surakarta: Henary Offset.

Syamsuddin. (1992). *Studi Wacana: Teori-Analisis-Pengajaran*. Bandung:

Mimbar Pendidikan Bahasa dan Seni FPBS IKIP Bandung.

Trans 7. (2010). *Bukan Empat Mata. Periode 1 Oktober-31 Oktober*. Jakarta.



Daftar Pustaka

- Ariastuti, Marti Fauziah. 2004. *Alih Kode dan Campur Kode dalam Novel Cintapuccino skripsi*. Bandung: Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia.
- Arikunto, Suharsimi. Prof. DR. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT. Rineka Cipta
- Chaer. Abdul dan Leonie Agustina. 2004. *Sosiolinguistik Perkenalan*. Awal Jakarta: PT. Rineka Cipta
- Departemen pendidikan Nasional. (2005). *Kamus Besar Bahasa Indonesia: Edisi Ketiga*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Hartati, Sri dan Sujana. 2009. *Campur Kode Bahasa Inggris Dalam Percakapan FaceBook*. Depok. Jakarta: Universitas Gunadarma.
- Khan, Sumarsono. (1998). *Campur Kode dalam Masyarakat Bilingual*. [online]. Tersedia: (www.google.com). [Februari:2006].
- Kridalaksana, Harimurti. (1993). *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Kunjana. Rahardi. (2001). *Sosiolinguistik; Kode dan lih Kode*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset.
- Mahsun. MS. DR. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: PT Raja GraNababan.
- P.W.J. (1993). *Sosiolinguistik: Suatu Pengantar*. PT Gramedia Pustaka Utama; Jakarta.
- Pateda, Mansoer. 1987. *Sosiolinguistik*. Bandung: Angkasa.
- Sudaryanto. 1988. *Metode Linguistik Bagian Pertama*. Yobyakarta: Gajah Mada University Press.

Suwito. 1983. *Sosiolinguistik Teori dan Problema*. Surakarta: Henary Offset.

Syamsuddin. (1992). *Studi Wacana: Teori-Analisis-Pengajaran*. Bandung:

Mimbar Pendidikan Bahasa dan Seni FPBS IKIP Bandung.

Trans 7. (2010). *Bukan Empat Mata. Periode 1 Oktober-31 Oktober*.

Jakarta.

